

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

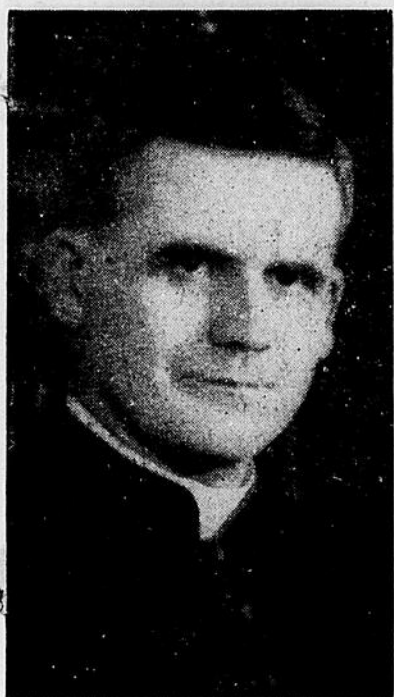


Vol. 13, No 5

HUNTINGDON, P.Q. JEUDI, LE 24 JUN, 1948

Me G.-A. Meloche est le candidat de l'Union Nationale dans Beauharnois

DE RETOUR



MGR. P.-E. LEGER, autrefois curé de la cathédrale de Valleyfield et vicaire général, qui est de retour à Valleyfield après un séjour de près d'un an en Europe. Mgr Léger occupait le poste de supérieur du collège canadien à Rome.

Avis à nos clients, abonnés, lecteurs pour le 1er juillet

Tous nos annonceurs, abonnés et lecteurs sont priés de noter que la semaine prochaine LA GAZETTE DE VALLEYFIELD sera publiée mercredi, le 30 juin, au lieu de jeudi, 1er juillet.

Nous prions donc les intéressés de nous faire parvenir les nouvelles, annonces, etc., pas plus tard que mardi soir, le 29 juin.

La distribution du journal se fera jeudi, le 1er juillet, et vendredi matin, le 2 juillet.

LA DIRECTION

PRESIDENT



M. FLORIAN PAIEMENT qui a été élu président de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée au cours des élections qui eurent lieu à cet endroit mercredi soir dernier, le 16 juin.

L'EXPOSITION



M. ROYAL PROULX qui a été préposé à l'emploi des personnes qui désirent travailler à l'occasion de l'Exposition de Valleyfield. Toutes les jeunes filles et tous les jeunes gens qui désirent travailler pour l'Exposition n'ont qu'à s'adresser à M. Proulx 18, rue Nicholson, tél. 95, Valleyfield.

NOS ENFANTS



Meilleurs vœux de bonne fête à PIERRE JEAN et PAUL EMILE VALLEE, enfants de M. et Mme Lionel Vallée, de Valleyfield, qui ont célébré récemment leur 5e anniversaire de naissance. De la part de leurs parents.

DECEDE



M. UBALD BOURCIER qui est décédé récemment à Ste-Philomène à l'âge de 37 ans.

Avocat à Valleyfield et substitut du procureur de la Couronne, Me Meloche est avantageusement connu dans tout Beauharnois — Un jeune homme progressif et actif — Il ouvrira sa campagne électorale prochainement

On nous apprend aujourd'hui que Me Georges-André Meloche, avocat bien connu de Valleyfield et substitut de Procureur de la Couronne dans le district de Beauharnois, est le candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Beauharnois pour les élections provinciales qui auront lieu mercredi, le 28 juillet prochain.

Le choix de Meloche est populaire dans Valleyfield, Beauharnois et ailleurs dans notre comté et tout laisse prévoir qu'il remportera une victoire facile pour le gouvernement Duplessis dans cette circonscription électorale.

Né à St-Timothée, comté de Beauharnois, le candidat de l'Union Nationale fit ses études primaires à l'Ecole et au Collège de St-Timothée. Il termina ses études classiques au Séminaire de Valleyfield et il fit ses études de droit à l'Université de Montréal.

Me Meloche commença à pratiquer le droit à Valleyfield en 1937. Ses nombreuses activités dans tous les bons mouvements, tant dans Valleyfield qu'à l'extérieur, sont responsables de cette popularité dont il jouit actuellement dans le comté de Beauharnois.

Le candidat de l'Union Nationale

dans Beauharnois est un jeune homme actif et progressif. Il n'y a aucun doute qu'il représentera dignement le comté lorsqu'il sera élu député le 28 juillet et qu'il obtiendra toutes les améliorations requises par le désir populaire.

Me Meloche inaugurera sa campagne électorale ces jours-ci au cours d'un grand ralliement qui aura lieu dans son village natal à St-Timothée.

La nomination de Me Meloche au poste de candidat de l'Union Nationale a soulevé des commentaires élogieux dans les milieux intéressés. Cette popularité est certainement un indice de la victoire presque assurée du candidat officiel de l'hon. Duplessis dans le comté de Beauharnois aux élections du 28 juillet. (r)

H. Honoré Mercier, maire de ville de Léry depuis lundi

M. Honoré Mercier, député de Châteauguay à l'Assemblée législative, qui a vu sa candidature confirmée par les libéraux de son comté lors d'une convention

DANS BEAUHARNOIS



Me GEORGES-ANDRE MELOCHE, avocat de Valleyfield et substitut du procureur de la couronne dans Beauharnois, sera le candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Beauharnois pour les élections provinciales du 28 juillet prochain.

tenue ces jours derniers, à Ste-Martine, a été élu par acclamation maire de Ville-de-Léry, comté de Châteauguay, lundi.

Tous les échevins mis en candidature hier à Ville-de-Léry ont aussi été élus par acclamation. Ce sont: MM. Eucharde Laberge, cultivateur; Roméo Dupont, cultivateur; Léonidas Mercier, ébéniste; Ovide Rufiange, cultivateur; Roméo Lorange et W.-M. Berry.

La lutte provinciale dans le comté de Châteauguay se fera donc entre deux maires puisque le candidat officiel de l'Union Nationale, M. Arthur Laberge est maire du village de Châteauguay.

PRESIDENT



M. RENE P. LEDUC, jeune homme bien connu de Beauharnois, qui vient d'être nommé président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois pour l'année 1948-49. M. Leduc remplace M. Wellie Pouliot, président sortant de charge.

IL GAGNE LE PREMIER PRIX

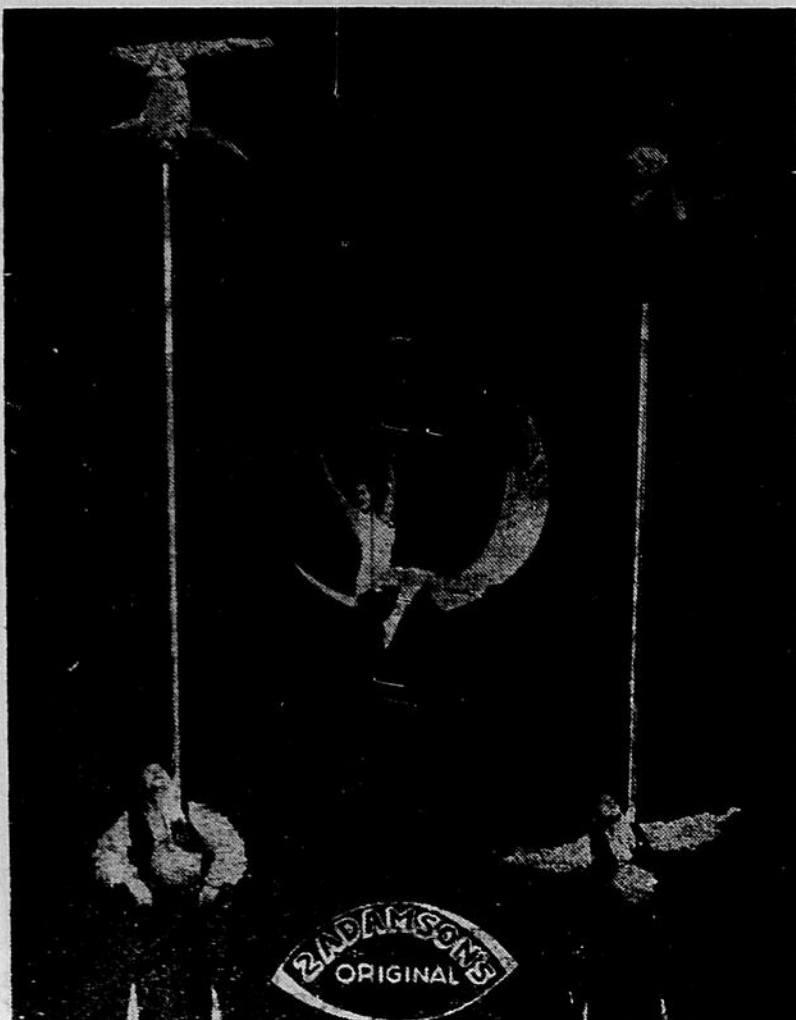


L'Alcool fait des misérables

En mai dernier, la Fédération des Ligues du Sacré-Coeur de Montréal organisait un grand concours sur la température. Ce concours se divisait en trois sections: la section des écrits, la section des croquis et dessins et la section des photos et montages. Voici une photo du dessin qui a remporté le premier prix de la section des dessins dans la catégorie des moins de 20 ans. Ce dessin est l'oeuvre d'un jeune artiste de chez-nous. Il s'agit de M. PAUL-EMILE LALIBERTE, fils de M. et Mme Elphège Laliberté, de Valleyfield. — (Photo Raymond Lavoie).

Exposition de Valleyfield

AOUT 11-12-13-14-15



Organisée par le Club Rotary de Valleyfield

L'Exposition annuelle de Valleyfield, dont les activités ont été forcément suspendues au cours de la guerre, reprend cette année sa place parmi les grandes expositions régionales de la province, grâce à l'organisation du Club Rotary.

C'est à Valleyfield que l'on verra au cours des 11,12-13-14-15 août les exhibits les plus variés, alors qu'on présentera le midway Conklin Bros., et une revue de George Hamid Shows de New-York.

Réservez les 11-12-13-14-15 août 1948 pour l'Exposition de Valleyfield

et comme attraction très spéciale pour vos enfants et vacances.

ATTRACTIONS

MIDWAY mettant en vedette les amusements "CONKLIN BROS". Attraction unique en son genre pour les jeunes et, les plus âgés.

VAUDEVILLE devant les estrades, chaque soir, par la "REVUE GEORGE HAMID" de New-York.

EXHIBITS Industriels, Commerciaux et Agricoles.

"LA MEILLEURE EXPOSITION AU CANADA"



Groupe de jeunes danseuses que l'on verra à l'oeuvre devant les estrades au cours de l'Exposition de Valleyfield.



Courses de Chevaux

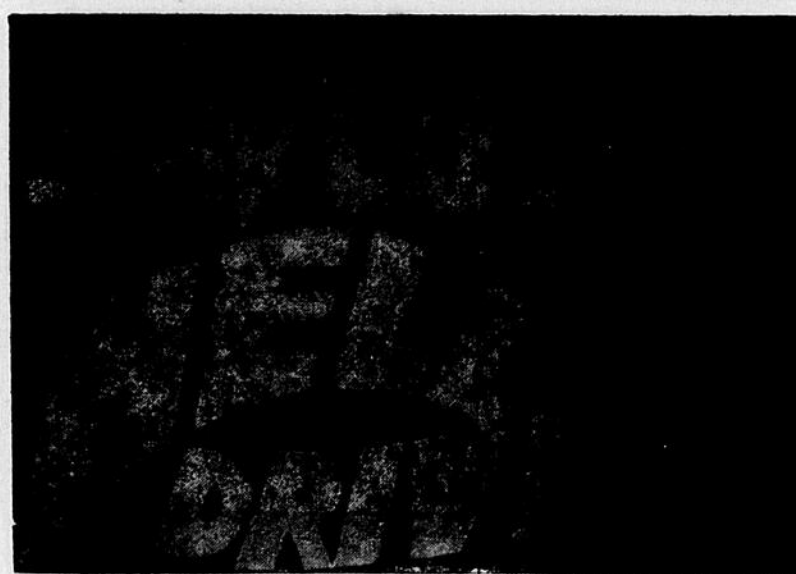
Bourses - \$5700

4 JOURS -- 4 JOURS

AOUT 11-12-13 et 15
à 2.30 p.m.

Les meilleurs chevaux de la province de Québec, de l'Ontario et des Etats - Unis se disputeront les honneurs de ces courses de chevaux.

Mercredi,	11 août	Stake	Free-For-All Trot	.....	\$800.00
Jeudi,	12 août	Stake	2.18 Amble	.....	\$800.00
		Stake	2.30 Trot et Amble	.....	\$500.00
Vendredi,	13 août	Stake	2.26 Trot et Amble	.....	\$500.00
Aucune course samedi — Lucky Lott au programme					
Dimanche,	15 août	Stake	Free-For-All Amble	.....	\$1000.00



SAMEDI SEULEMENT, 14 AOUT,
2.30 p.m.

Le spectacle le plus spectaculaire et sensationnel jamais présenté dans cette province.

Lucky Lott

risque continuellement sa vie au cours de cette représentation en automobile.

LA
GAZETTE DE VALLEYFIELD
\$2. par année \$1. pour 6 mois

LE COURRIER

\$2. par année \$1. pour 6 mois
3 ans pour \$5.

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

Pour être bien renseigné
il faut lire à toutes les se-
maines.

La
Gazette de Valleyfield
Nouvelles fraîches
Nouvelles locales
Nouvelles régionales
Nouvelles sportives
Lisez un journal qui pu-
blié les nouvelles de la se-

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

..: DOUBLE NOYADE A VALLEYFIELD ..:

La Bibliothèque Municipale

UN PEU D'AIDE
FAIT GRAND BIEN

En effet, le moindre service pro-
duit parfois des résultats inconnus
et souvent même inattendus à con-
dition toutefois que celui-ci ne
tombe pas en terre arabe; sur ce
point, la Bibliothèque se croit im-
peccable s'étant toujours évertuée à
faire flèche de tout bois, convaincue
qu'il y va de sa croissance et de
sa survivance. Nous avons déjà
en littérature canadienne "le pres-
bytère en fleur"; grâce à l'esprit
d'initiative de nos édiles municipaux
et plus particulièrement à la géné-
rosité de M. l'échevin Quevillon,
nous aurons nous aussi à Valleyfield,
"la bibliothèque en fleurs".

C'est ainsi que vendredi dernier,
nos cinq milles volumes faillirent
faire croûler les rayons qui les sup-
portent, pris soudainement de la
danse de St. Guy, au risque même
de provoquer une autre secousse
sismique, au grand étonnement de
votre bibliothécaire. Et pourquoi
donc!!! simplement parce qu'à l'ex-
térieur des paysagistes étaient à
transformer radicalement les par-
terres de leur demeure; en effet, "le
civisme est une infinité de petites
choses" qui misent en pratique ont
des répercussions utiles à tous et
nos autorités municipales le com-
prennent.

Fleurir et partant embellir les
parterres de facade de notre biblio-
thèque, n'en voici une qui s'im-
posait; semer, d'autre part, est un

acte de foi a-t-on dit! ce qui
prouve, et c'est tout à leur honneur,
que ces Messieurs tablent sur cette
institution d'ordre culturel et s'ef-
forcent d'y attirer l'attention de
leurs concitoyens par l'appât cha-
toyant de la fleur; on a dit égale-
ment de celles-ci quels étaient les
joujoux vivants de Cybèle cette di-
vinité grecque de la fertilité; nous
osons espérer que notre déesse
municipale, point de vue culture
post-scolaire, ne retirera que des
avantages de cette parure extérieure
aux mille et une couleurs et que les
fruits qu'elle peut distribuer à
foison dans l'ordre intellectuel,
trouveront de plus en plus nombreux
des esprits qui en seront friands.
Bel intérieur, bel extérieur; "La
proportion, a dit Diderot, produit
l'idée de force et de solidité" et le
beau n'est-il pas ce qui soit dans la
nature, soit dans les créations de
l'homme, favorise le jeu des parties
nobles de l'esprit!!

Notre bibliothèque municipale
jouit d'un site magnifique, com-
parable à nul autre, avantageux à
tous points de vue, facilement ac-
cessible à tous, il ne s'agissait donc
que de le mettre en valeur. Vue la
rapidité vertigineuse de notre sal-
son estivale en notre pays, le temps
d'être beau pour nos parterres, pas-
se comme l'heure au cadran: M.
Quevillon le sait aussi nos milliers
de bouquins et nous-même lui som-
mes-nous fort reconnaissants de ce
suite à la page 9

Deux frères, Claude et Pierre Cailhier, noyés
lundi après-midi dernier à la Pointe Brodeur —
Verdict de mort accidentelle rendu par le coroner
E. Simon de Beauharnois — Pratique de la
respiration artificielle durant trois heures —
Enfants de M. et Mme Antonin Cailhier — Deux
étudiants en vacance

Le début des vacances des écoliers
et des étudiants a été assombri par
une double noyade survenue lundi
après-midi dernier vers 4.15 heures.

Deux adolescents, Claude, âgé de
17 ans et Pierre, âgé de 15 ans, en-
fants de M. et Mme Antonin Cail-
hier, 67, rue Wilfrid, Valleyfield, se
sont noyés alors qu'ils étaient à se
baigner à la Pointe Brodeur, située
à la limite ouest de la cité de Val-
leyfield.

Claude était étudiant en Belles-
Lettres au Séminaire de Valleyfield
et devait graduer en Rhétorique en
septembre prochain. Son jeune frère
Pierre était également étudiant au
Séminaire et avait terminé sa classe
de Méthode.

En vacances depuis vendredi der-
nier, les deux jeunes hommes é-
taient à se baigner dans les eaux de
la Baie St-François lorsque survint
ce malheureux accident. Selon les
dépositions des témoins, les deux
frères Cailhier nagèrent jusqu'à une
gigantesque pierre qui sort de l'eau
à environ 75 pieds du bord. Là, l'un
d'eux manqua pied et tomba à
l'eau. Son frère tenta de le tirer de
l'eau mais n'y parvint pas.

Un témoin, M. Réal Leduc, qui é-
tait sur le quai leur lança alors une
bouée de sauvetage qui tomba trop
éloignée d'eux. Le jeune Leduc se
jeta à l'eau et poussa en nageant
la bouée vers les deux malheureux.
Celui qui demeurait sur la pierre
(on n'a pu l'identifier positive-
ment) se passa un bras dans la
bouée et tenta, en se penchant, de
sauver son frère. A ce moment, la
première victime qui était déjà
sous l'eau, surgit et s'agrippa à ce-
lui qui tentait de le sauver.

On présume que la douleur au-
rait fait lâcher prise au deuxième
qui tout à coup perdit pied à son
tour et s'enfonça dans les eaux pour
disparaître pour toujours.

Le jeune Leduc qui était alors re-
venu à la nage vers la terre, courut
à la War Assets et téléphona au
poste de police de Valleyfield. Il
était alors 4.30 heures précises.

Le capitaine Herménégilde Gi-
rouard et les constables Alcide Hé-
bert et Placide Bernier arrivèrent
sur les lieux quelques instants plus
tard pour commencer immédiate-
ment les recherches.

Après avoir requisitionné une cha-
loupe qui se trouvait là, le capitaine
Girouard et le constable Hébert se
dirigèrent vers l'endroit où, selon
le témoin, avaient disparu les vic-
times.

A environ 75 pieds du bord de

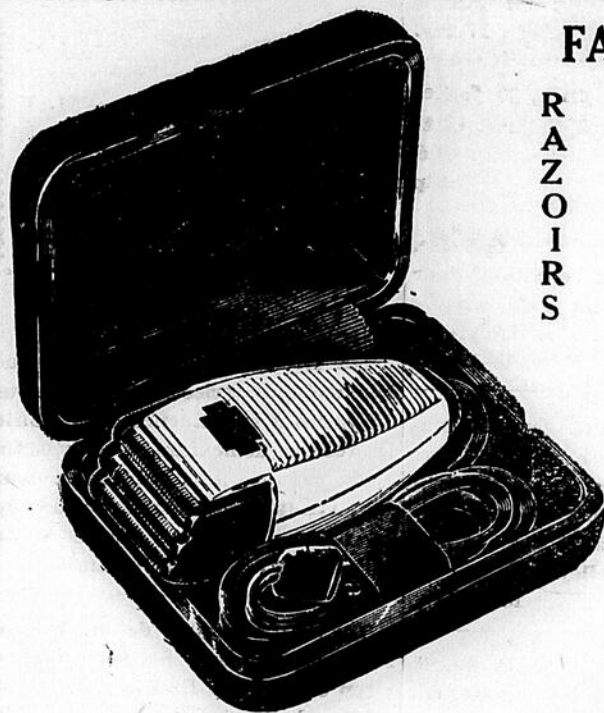
l'eau, le constable Hébert plongea
pour ramener l'une des victimes que
l'on conduisit immédiatement sur la
terre ferme. Le constable Bernier
pratiqua immédiatement la respi-
ration artificielle. Il s'agissait de
Pierre.

Le constable Hébert qui était en-
core au large dans une autre cha-
loupe plongea de nouveau et rama-
na la deuxième victime. Le capi-
taine Girouard pratiqua alors la
respiration artificielle sur le noyé.

Entre temps, le sous-chef Adé-
lard Haineault, accompagné du constable
Emile Asselin étaient arrivés sur
les lieux ainsi que l'escouade de la
compagnie Shawinigan préposée à
la respiration artificielle.

M. l'abbé Jean-Denis Cadieux,
mandé sur les lieux de la tragédie,

suite à la page 15



FAMEUX

R
A
Z
O
I
R
S

E
L
E
C
T
R
I
Q
U
E
S

D
E
M
A
R
Q
U
E
S

SUNBEAM RAZOR \$29.95
REMINGTON (3 lames) \$23.95
RAZOIR ROLL \$12.50

Razoirs Gillette et Eversharp

Produits de beauté Yardley,
lotion après barbe, blaireaux et
crème à barbe.

PHARMACIE SALABERRY

Cpt. G. LABROSSE, prop.

Tél. 2080 Valleyfield 56, St-Laurent

Préparez vos enfants pour les vacances



Nous avons toujours
un grand choix de vête-
ments d'enfants.

- Robes
- Blouses
- Jupes
- Costumes
- Barboteuses
- Habits

Manteaux pour bébés
et fillettes. Manteaux
pour petits garçons.

Jolies robes et
blouses d'été des
célèbres marques
GOOSEY GANDER
et HOLLIDAY.

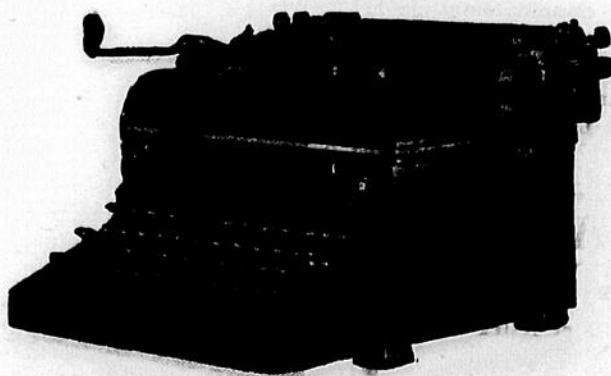
Mlle Yvette Guindon
CONFECTIONS

47, rue du Marché Valleyfield Tél. 552-J

• VENTE

• SERVICE

• LOCATION



CLAVIGRAPHES ROYAL
rég. et portatif
DUPLICATEURS
Speed-o-print
MACHINES A ADDITIONNER
CAISSES ENREGISTREUSES
SYSTEMES DE CREDIT
McCASKEY
COFFRE-FORTS
PROTECTEURS DE
CHEQUES
CLASSEURS EN METAL
BUREAUX EN METAL
LIVRETS DE COMPTOIR
PAPIER CARBONE ET
RUBANS
CADRANS A POINCONNER

GABRIEL LANGEVIN -25 du Marché - Tél. 324

LES PETITES ANNONCES

Payables d'avance

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de la 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction de l'annonce en dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Caster postal N

44, rue Ste-Cécile

Téléphone 735

Vol. 13

Jeudi, le 24 juin, 1948

No 5

J. Holst champion olympique sur barres horizontales sera au Festival de la Police le 4

Après avoir remporté les plus hauts honneurs comme amateur, Jack Holst se tailla une belle place à Hollywood

L'Association de Bienfaisance de la Police de Valleyfield Incorporée ne néglige rien pour faire de leur sixième Festival, l'événement artistique le plus complet de l'année.

En plus d'un grand programme de courses sous harnais qui sera présenté le 4 juillet après-midi, la population de Valleyfield et des municipalités environnantes auront le plaisir d'assister à une magnifique soirée de vaudeville qui se déroulera en plein air au terrain de l'exposition le 4 juillet au soir.

Le programme se compose de 10 numéros tous plus sensationnels les uns que les autres. En plus de quelques artistes canadiens de grande réputation, nous y verrons Maynard Ferguson et sa fameuse orchestre qui poursuit actuellement un engagement au cabaret Savoy à Montréal. Ferguson fut surnommé le "Harry James canadien". Sa renommée n'est pas surfaite puisque la Police de Valleyfield n'est parvenue à le mettre sous contrat qu'après de longues démarches et en déboursant un cachet substantiel.

Comme deuxième attraction, il y aura Myrtle Duniden, jongleuse sur bicyclette de tous genres. Mlle Duniden a figuré avec succès dans toutes les grandes tournées qui se sont effectuées à travers le Canada et les Etats-Unis dernièrement.

Les trois frères Clermont feront rire aux larmes tout en exécutant des pirouettes tout à fait renversantes. Dans le domaine des trapezistes,

il nous faut souligner les fameux Rossettis qui accomplissent un numéro sensationnel à une hauteur de 75 pieds dans les airs. Les Rossettis sont une attraction par eux-mêmes. Il faudra les voir à l'oeuvre pour croire les tours de forces qu'ils peuvent réussir.

Les quatre anciens matelots qui dans le vaudeville ont pris le nom des 4-El-Rays sont des acrobates d'une force étonnante. Ils compléteront le programme dans le domaine des acrobaties.

L'étoile de la soirée reviendra certainement à Jack Holst, ancien champion Olympique dans le domaine de l'équilibre sur barres horizontales. Holst après avoir remporté les plus hauts honneurs comme amateur fut vite engagé par Hollywood comme substitut de "Tarzan", Johnny Westmiller pour les sauts périlleux et les plongeurs de hauteur. Il va sans dire que Holst saura tenir les spectateurs en haleine et présenter des numéros tout à fait inédits à Valleyfield.

Il y aura également au programme, Mlle Jean d'Arc Charlebois, chanteuse de Montréal que l'on a souvent entendue à la radio et Armand Marion, maître de cérémonie.

Somme toute, le sixième Festival de la Police de Valleyfield devrait remporter cette année, son plus grand succès.

A VENDRE

Maison neuve à deux logements, rue Lasnier, à Valleyfield. L'acheteur pourra prendre possession d'un des logis après soixante jours. Pour prix et conditions, s'adresser à Malouin et Malouin, notaires, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, tél. 387. 17-24-1c

Une nouvelle maison bâtie en '47. Occupation immédiate. 30' x 35' elle comprend 5 grandes chambres, une chambre de bain, une grande cuisine, une cave de 7 pieds de hauteur. Un lot à part 50' x 100' déjà travaillé pour jardin. S'adresser à 26, rue Joron, Nouveau Salaberry, Valleyfield. p 17-24-1p

Terrain situé dans le village de Ste-Barbe sur le route No 3. Endroit idéal pour résidence ou commerce. S'adresser à 80, rue Wellington, Huntingdon, tél. 478. 18-25-1p

Un poêle à gas Coleman, trois brûleurs et un fourneau. S'adresser à 45, Riverview, Nitro, Qué. 17-c

Un camion Ford, 3 tonnes 1941 avec Roxeel, moteur neuf et pneus neufs, en bonne condition. S'adresser à 75, rue Du Marché, Valleyfield. Tél. à 1732-W 17-24-1p

14 lots à vendre, situés dans le Rang du Milieu. Pour informations, s'adresser à 32, Rang du Milieu, Valleyfield, Qué. 17-24-1

2 comptoirs de 9 pieds, 30 pouces de large. S'adresser à 156, rue Châteauguay, tél: 342 Huntingdon, Qué. 24p

Un poêle électrique Westinghouse. 4 ronds. En parfaite condition. Pour information s'adresser à 45, avenue Grande-Ile, tél. 1889-J, Valleyfield, Qué. 10-17-24p

Une belle propriété pouvant servir comme commerce, située à Port Lewis. Aussi un réfrigérateur électrique pour Coca-Cola. Pour informations s'adresser à 48, rue Ste-Anne, tél. 1076-M, Valleyfield. 10-17-24-p

Un commerce en gros et détail. Une boucherie tout au complet, réfrigérateur, moulin à viande, moulin à saucisse, maison, grange, garage, un grand jardin ainsi qu'un camion Ford. Le tout sera vendu à un prix raisonnable. S'adresser à M. Rosario Deschamps, St-Louis-de-Gonzague, Qué. Tél. 1192-J-11. 10-17-24c

Une voiture à poney, deux roues, panier en jonc. S'adresser à Mlle Thérèse Girouard, tél. 1166-J-2, Ste-Barbe, Qué. 10-17-24-p

Yacht "Peterborough" parfait ordre avec coussins neufs. Moteur "Evenrude" 9 c.v. neuf. S'adresser à l'Hôtel Charette, Beauharnois. (14-17-21-24p)

Camion 1934 Maple Leaf 1 1/2 tonne. Pneus en bon ordre. Prix raisonnable. S'adresser à 45, rue Ellice, tél. 20, Valleyfield, 24x

Un camp d'été situé dans la Grande Ile. S'adresser à 20, rue Perault, Nouveau-Salaberry, tél. 1285-W, Valleyfield, Qué. 24-1-8

Dodge 1934, coach, license 1948, pneus neufs. Prix raisonnable. S'adresser à Tillotson, Dewittville, Qué. 24p

Un camion Fargo 1/2 tonne, panel. Bon ordre. S'adresser à M. Paul Gendron, 50, rue Nicholson, Valleyfield. 24p

A VENDRE

12,000 pieds de bois de pin 1, 1 1/2 et 2 pouces épais. Frêne, orme, cerise noir, chêne et cèdres. S'adresser à Hubert Quenneville, tél. 2310, St-Anicet. 17-24-1-8-15-p

Un comptoir frigidaire de marque Général Electric. Presque neuf, 8 pieds de long. S'adresser à 9, rue Champlain, tél. 1306-W, Valleyfield, Qué. 24-1-8p

Oldsmobile 1941, 6 cylindres, coach, modèle torpédo, noir, radio et chauffage, license 1948. En parfaite condition. Si vous avez besoin d'une bonne automobile, ne manquez pas votre chance de venir voir celui-ci. S'adresser à Tillotson, Dewittville. 24p

ON DEMANDE

Une servante pour petite famille. Fille ou femme d'âge mûr si possible. Très bonnes conditions. Pour évan, tél: 197-W, Valleyfield, Qué. 10-17-24p

Jeune couple avec deux enfants désirerait louer un camp dans les environs de Valleyfield à partir du 3 août pour trois semaines. Ecrire à 5235, Côte-St-Luc, Apt. 7, Montréal, ou à Chambre 103, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield. 24-1-8-15-22p

Pour votre rapport d'Impôt sur le Revenu... Pour mettre vos livres à date... Voyez— Robert Sauvé, B.A. Etudes Commerciales Supérieures 57, Nicholson. Tél. 700

ENCAN

Les effets de la maison ainsi que les machines agricoles seront vendus à l'encan à la résidence de M. Ulric Desrosiers demeurant à Athelstan, Qué., samedi, le 3 juillet. Le tout sera vendu sans réserve. Termes de la vente: comptant. Cette vente commencera à 1 p.m. précise.

Tous les animaux de M. George McCracken, Boyd Settlement, environ 3 milles de Huntingdon seront vendus à l'encan public samedi, le 26 juin. Termes de la vente qui commencera à 1 p.m.: comptant.

AVIS DE VENTE

Dans l'affaire de:— JOSEPH ALFRED GOSSELIN Valleyfield, P. Q.

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un dépôt par chèque accepté de dix pour cent de l'offre, seront reçues au bureau de MM. Duclos, Lamarre & Inns, 10 Est, rue St-Jacques, Montréal, jusqu'à mardi, le 29 juin 1948, à midi, pour l'achat des biens suivants:—

Magnifique résidence d'été meublée, construite sur deux lots, située sur la rive Sud du fleuve St-Laurent, à Ste-Barbe, P.Q.

Le syndic se réserve le droit d'accepter ou de refuser toutes soumissions. Pour prendre connaissance du cahier des charges et visiter les lieux, prière de communiquer avec Monsieur Maurice Perron, Avocat de Valleyfield ou avec le soussigné.

Albert Lamarre, Syndic

BUREAU DE DUCLOS, LAMARRE & INNS, 10 Est, rue St-Jacques, Montréal, P.Q.

A LOUER

Bureau pour professionnel, idéal pour médecin, situé sur la rue Ste-Cécile. S'adresser à M. Emile Hébert, 187, rue Victoria, tél. 908 ou à 1, rue Montcalm, tél. 245, Valleyfield. 10-17-24-p

Dernier appel

Les enfants qui veulent aller au CAMP BOSCO et qui ne sont pas encore inscrits, doivent donner leur nom au curé de leur paroisse avant dimanche, le 27.

TROUVE

Des verres pour femme avec étui en cuir. Trouvés sur la rue Chausseé lundi midi dernier. Pour information s'adresser à 14, rue Murphy, Valleyfield, Qué. 23p

STENOGRAPHE

On demande sténographe parlant l'anglais. Bon salaire et position permanente si qualifié. S'adresser à Howard Smith Paper Mills Limited, Beauharnois, Québec. Téléphone, Beauharnois 250. (17-24-c)

CHAMBRES DEMANDEES

Pour accommoder les nombreux visiteurs qui viendront à Valleyfield à l'occasion des régates les 17 et 18 juillet prochain. S'adresser le plus tôt possible à

M. HERVE BRISEBOIS

75, rue des Erables ou 24, rue du Marché. Tél. 594-M (24-1-8-15-C) Tél. 653

PERDUS

Un petit chien brun qui répond au nom de "Brownie". Perdu dimanche dernier sur le chemin allant de la Valleyfield Silk Mills au Canal de Beauharnois. Généreuse récompense. S'adresser par téléphone 735 ou rendez-vous à La Gazette de Valleyfield. 24-1c

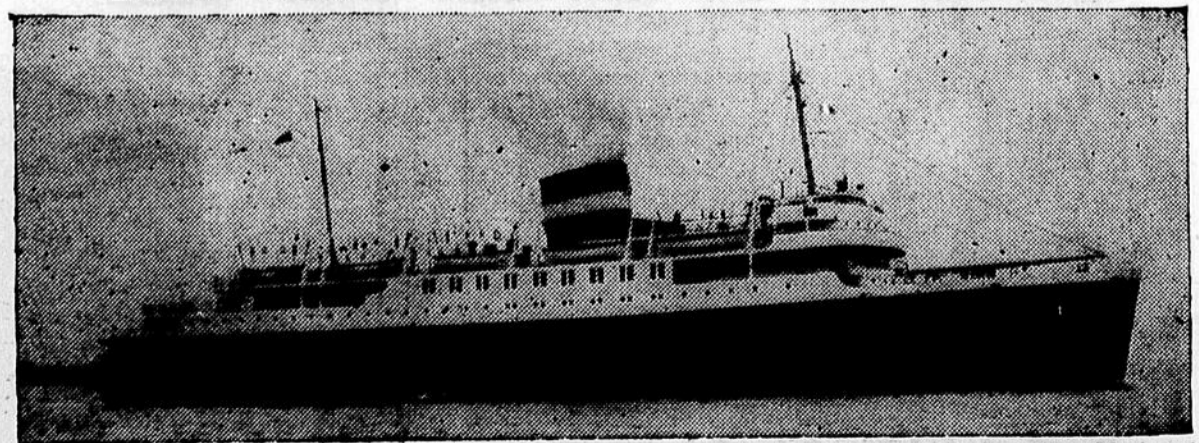
TAXI SERVICE

JOUR et NUIT

Henri Picard

4, rue Cimetière, Huntingdon (24-1p)

NOUVEAU NAVIRE DE CROISIÈRE



De conception et de fabrication canadiennes, le nouveau "Prince George" de la Canadian National Steamships, navire de 5,700 tonneaux, est le plus gros paquebot jamais construit sur la côte du Pacifique. Il est maintenant en service entre Vancouver et l'Alaska.

Photo Canadian National Steamships

MAITRE DE CEREMONIE AU FESTIVAL



ARMAND MARION, populaire maître de cérémonie fort bien connu dans le domaine de la radio et du vaudeville aura le plaisir de présenter aux spectateurs, qui assisteront au Festival de la Police de Valleyfield le 4 juillet prochain, 10 numéros, tous plus intéressants les uns que les autres. Marion est un comédien brisé à son métier depuis plusieurs années. Il sera accompagné de "Charlotte" qui ne manquera pas de faire rire les spectateurs.

Une bourse totale de \$800.00 sera offerte lors du meeting de courses de la Police Inc.

Des classes 2.27, Classifiées et un Free-For-All — \$350.00 en bourse pour le Free-For-All — De nombreux et puissants chevaux attendus — Ce grand meeting de courses sera présenté le 4 juillet prochain — Le Festival de la Police de

Le chef Paul Marleau conjointement avec MM. Arthur Vinet, Roch Montpetit et Médard Cousineau, tous du Club de Courses et Sports de Valleyfield, annoncent un très intéressant meeting de courses sous harnais à l'occasion du sixième Festival de la Police de Valleyfield. Ce meeting sera couru pour une bourse totale de \$800.00 sans déduction. Il y aura \$200.00 pour la classe 2.27; \$250.00 pour la classe Classifiée et \$350.00 pour le Free-For-All Junior. Il va sans dire que ce meeting est le plus important de l'année exception faite des meetings de l'Exposition de Valleyfield. Voici la liste des inscrits dans chacune des classes. Classe 2.27— Leon Forbs, Charmante Volo, Lord Woll, Cloud Signal, Peter M, Neil Grattan, Jett Hall, Peter Guy, Miss

Caretaker. Les inscriptions peuvent être envoyées soit à M. Arthur Vinet ou soit au Chef de la Police de Valleyfield. Classe Classifiée: Victory Dillon, Flare UP, Sidney Marque, Mary Chenault, Toddeline, Fancy Grattan, Miss Easter Trojan, Mr Chilcoot, Miss Volo Rippels, DeGaulle, Ruth Chilcoot. Free-For-All Junior: Irene Scott, Peter Patch, Walter Hall, Peter Aubrey, Pine Ridge Toady, Sam Chuch, Miss Rosia B., Top Hanover, Imperial Grattan, Paul C. Grattan, Flight Surgeon et quelques autres. Comme le lecteur peut s'en rendre compte, ce meeting sera intéressant au point de vue des coursiers et des bourses. M. Arthur Vinet nous apprenait cette semaine qu'il ré-

LE PATRON DE LA SEMAINE



Ce costume boléro est une toilette idéale pour cette période de l'année. Il captera certainement l'attention de vos amies si vous complétez cet ensemble avec une blouse aussi charmante que celle illustrée plus haut. (Deux patrons différents).

Le patron numéro 2459, le costume boléro est vendu dans les grandeurs 10, 12, 14, 16, 18 et 20. La grandeur 16 exige pour le boléro et la jupe ballerine 4 1/2 verges de matériel de 39 pouces.

Le patron numéro 2460, la blouse, est offerte dans les grandeurs 10, 12, 14, 16, 18, 20, 38 et 40. La grandeur 16 exige 1 3/4 verge de matériel de 39 pouces.

Vous pouvez vous procurer ce patron en faisant la demande au Service des Patrons LA GAZETTE DE VALLEYFIELD 44 rue Ste-Cécile, Valleyfield, en ayant soin d'inclure la somme de vingt sous en monnaie ou bon de poste. (AUCUN TIMBRE N'EST ACCEPTÉ). Indiquez clairement votre nom, votre adresse, le numéro du patron choisi et la grandeur exacte désirée. Les patrons ne sont pas en vente au bureau de LA GAZETTE et ne sont pas échangeables.

servait une surprise agréable pour ce Free-For-All. Le nom de ce fameux coursier sera sans doute dévoilé le semaine prochaine.

Entre temps, les préparatifs pour le Sixième Festival de la Police vont bon train. Si la pluie venait empêcher la présentation de ces courses, le programme complet sera remis au dimanche suivant. C'est une autre garantie de succès.

Dans notre édition de la semaine prochaine, nous publierons les noms et le programme complet de cette après-midi de courses sous harnais.

LE SOIN DE LA VUE

Si l'on compare le mécanisme de l'oeil humain à celui d'un appareil photographique, on constate une différence essentielle, qu'il ne faut jamais oublier.

Un appareil photographique peut se remplacer quand il n'est plus au foyer ou qu'il est usé, tandis qu'un être humain n'a qu'une paire d'yeux pour toute son existence. Le soin de la vue est donc impérieux.

Les médecins conseillent de ne pas se fatiguer la vue. Ne regardez pas trop longtemps des objets brillants, comme le soleil. Et dès les premiers symptômes de troubles visuels, consultez le médecin. La promptitude du diagnostic et du traitement sauvera peut-être vos yeux.

L'ENSEIGNEMENT DE LA CONSTRUCTION



Toit qui coule, maison qui croule. Les élèves de cette école des métiers de la construction apprennent à effectuer la pose des bardeaux d'asphalte de la toiture selon toutes les précisions requises, de manière à ne pas perdre aucun des avantages de ce matériau à toiture très en usage.

M. Albert Leduc vice-commandore des régates de B'nois

En moins de quinze jours se dérouleront sur notre beau lac St-Louis les plus grandes régates de la province et même du Canada, ce grand spectacle nautique aura lieu les 3 et 4 juillet prochain.

Le commodore M. Andrew Turnbull de Beauharnois et le vice-commodore M. Albert Legault de Valleyfield, seront accompagnés de son Hon le Maire H. Roy. M. Albert Legault de l'Association Canadienne la Commodore, et de plusieurs autres hauts dignitaires.

L'organisation de ces grandes régates n'a rien omis pour faire de ces deux journées, un succès sans précédent, journées qui resteront longtemps gravées dans la mémoire des milliers de personnes qui y assisteront.

Le nombre d'entrées augmentent de jour en jour laissant prévoir que ce que nous avançons n'est que la pure vérité. Des bourses pour un montant de \$1,200.00 seront distribuées aux gagnants des différentes épreuves, en plus des bourses alléchantes un superbe trophée en or a été donné par M. Arthur Couillard, sportman bien connu de notre ville.

La magnifique coupe qui fut présentée de M. Yves Laurin de Bellevue sera encore en jeu, attendu que cette coupe doit être défendue et gagnée

trois années consécutives par le même yacht.

Le programme de ces deux grandes journées est très bien rempli, le samedi sera consacré aux courses locales, et le dimanche est la journée par excellence, journée attendue avec beaucoup d'impatience de tous les fervents du yachting parce que nous aurons l'occasion de voir filer sur l'eau, les canots-automobiles les plus rapides du Canada et des Etats-Unis nous disons des Etats-Unis parce que le club nautique est aussi affilié à l'Association Américaine.

Le samedi il y aura différentes classes de motogodilles, de chaloupes fonds plats avec engin détachable, course speciale pour Beauharnois.

Le dimanche après midi les courses débuteront à 1.30 hrs précises, comprenant les runabouts, les classes de 135 et 225. Dans la classe des runabouts nous verrons les Yoyo, de M. Laurin de Bellevue, le D19 de M. Jean Laberge, le D11, Allo B. B. Miss Beauharnois, Hell Diver, Z77, Jaoc, Delanos, etc.

Dans les classes de 135 et 225, les Guy, Sally Ann, Atomic, Dr Duckett, Ariel, Spitfire, Thetford Star, Pierrot Gooch, Dogo, Volca, et un nouveau de Beauharnois propriété de M. Lussier, etc.

EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau: Ajustement et réparations de verres 9 a.m. à 9 p.m.

LOUISBROUILLETTE, B.A.O

BACHELIER EN OPTOMETRIE de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD

Tél. 1377-J

- ORGANISATION de COMMERCE
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES
- AGENT D'AFFAIRES

ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

TEL. 706 57, rue Nicholson VALLEYFIELD, P.Q.



Soyez forts

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE, COURBATURES, NERVOUSITÉ, ÉPUISEMENT, FATIGUE HABITUELLE, MANQUE D'APPÉTIT...

PRENEZ LES

PILULES MORO

1266 ST-DENIS, MONTREAL 18

Variétés théâtrales à l'Aréna

Invitation à tous les Artisans ici

Grande soirée intime le 29 juin prochain

Mardi soir prochain, le 29 juin, la locale des Artisans de Valleyfield recevra la visite des Artisans de la paroisse St-Stanislas de Montréal.

A cette occasion, tous les sociétaires des locales Valleyfield, Belerive et des environs sont invités à une soirée intime qui aura lieu à la salle des Lacordaire au sous sol de la cathédrale.

Au cours de la soirée, il y aura visite de la cathédrale. Un goûter sera ensuite servi à la salle Lacordaire.

Nous comptons sur tous les Artisans de Valleyfield et des environs pour faire une chaleureuse réception à nos frères Artisans de Montréal.

La soirée commencera à huit heures et demie.

Paul Emile St-Onge,
Président de la locale,
Salaberry de Valleyfield.

Mardi prochain, le 29 juin — Les plus grands talents de la scène et de la radio — Juliette Béliveau et Jacques Normand au programme — Prix populaires

Toute une série de bons programmes avec les grandes vedettes; Jacques Normand, Juliette Béliveau, Billy Monroe, Guy DeCourcy, Joseph, Lola, Jean-Lord Poissant, Marie-Jeanne Bélanger, Denise Robin et Fred Beckman seront donnés à l'Aréna de Valleyfield à partir de mardi prochain, le 29 juin. Le populaire organisateur, Sylvio Samson, se propose d'en donner régulièrement chaque mardi de cette saison.

Sylvio Samson obtient actuellement de retentissants succès dans le domaine du sport de la lutte à l'Aréna et toute la population de Valleyfield reconnaît en lui un sympathique organisateur qui ne craint pas de s'imposer les plus grands sacrifices lorsqu'il s'agit de bien servir son public.

Les programmes de variétés théâtrales sous la directive de l'infatigable organisateur Sylvio Samson seront à prix populaires et le public sera en mesure d'applaudir les plus

grands talents de la scène et de la radio.

Juliette Béliveau dont la renommée de la plus célèbre comédienne canadienne française tant au théâtre qu'à la radio n'est plus à faire ne fera qu'une seule et dernière apparition en public mardi prochain à l'Aréna de Valleyfield car elle doit partir immédiatement après pour un repos et elle ne reviendra que pour tourner un film de "Un homme et son péché".

Madame Béliveau a consenti aux pressantes invitations de Sylvio Samson et elle prendra part à la soirée dans des sketches comiques avec la désopilante troupe à "Joseph" ainsi que les vedettes suivantes: Lola, Jean-Lord Poissant, Denise Robin et Marie-Jeanne Bélanger.

Jacques Normand, dynamique et fantaisiste chanteur à la radio C.K.-V.L. et dans les grands cabarets chantants, est l'artiste le plus en

demande au Canada. Son répertoire de chansonnettes est vaste et il peut en interpréter une quantité considérable.

Tout le monde connaît les talents de chanteur Jacques Normand et son sens de l'humour est extraordinairement bien développé et ses réflexions sont toujours piquantes et débordantes de finesse et de gaieté. Normand a enregistré récemment deux disques à succès dont "La mer" et "Chez Bébert". Il sera accompagné par son pianiste, Billy Monroe.

Guy DeCourcy, le Charles Trenet canadien, agira comme maître de cérémonies et il fournira également la musique au piano. DeCourcy est un artiste de grand talent qui saura faire passer une agréable soirée au public.

Jean-Lord Poissant qui fait partie de la troupe à "Joseph" est un parfait imitateur du célèbre artiste français, Tino Rossi.

Un autre numéro faisant partie de la soirée et qui fournira des sensations sera celui que donnera le plus grand magicien au Canada,

Fred Beckman. Ce dernier sait mystifier les plus grandes audiences par ses tours d'adresses.

Plusieurs autres numéros compléteront la soirée de mardi prochain, le 29 juin, à l'Aréna de Valleyfield. L'on ferait bien de retenir des billets à l'avance. Les admissions sont à prix populaires soient: 25 sous pour les enfants et 50-60 sous pour les adultes. La soirée commencera à 8.45 hrs. pour se terminer aux environs de 11.30.

PIEDS LAS

Soulagez-les avec le **LINIMENT MINARD**

35c

► Appliquez-en abondamment, frottez et remarquez le prompt soulagement. Non gras. Sèche vite. Pas d'odeur forte.

Grosse bouteille économique 65¢ 18F-46

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-R
En vous adressant

96, Chemin Larocque.
(3-10-17-24)

un mot... sur

vos achats personnels
aux E.U.

● Si vous projetez un voyage aux Etats-Unis, voici deux choses importantes à vous rappeler:

● Vous ne pouvez rapporter au Canada aucune des marchandises prohibées en vertu de la Loi d'urgence sur la Conservation du Change. Si vous prévoyez certains achats, renseignez-vous aux Douanes, avant de partir.

● Afin de conserver, pour des achats essentiels, tous les dollars des Etats-Unis disponibles, il faut limiter à \$150.00 par année, jusqu'au 15 novembre 1948, le montant d'argent des Etats-Unis qu'une personne peut emporter en voyage. Faites en sorte d'obtenir d'avance, à votre banque, les renseignements et les formules nécessaires.

Cet avertissement a pour but d'aider le public et de lui éviter des ennuis à la frontière.

LE CANADA A BESOIN
DE
DOLLARS DES ETATS UNIS

LA COMMISSION DE CONTRÔLE DU
CHANGE ÉTRANGER, OTTAWA.

L'Association de Bienfaisance de la Police Inc. de Valleyfield présente son

6^e FESTIVAL ANNUEL

4 - JUILLET - 4

1948

2 heures précises

AU TERRAIN DE L'EXPOSITION VALLEYFIELD

MAYNARD FERGUSON

Les frais de la musique seront fournis par MAYNARD FERGUSON et son orchestre de 5 musiciens. Ferguson a remporté les plus grands succès lors de ses tournées à travers le Canada.

SOUQUE A LA CORDE

Quatre fameuses équipes de souque à la corde participeront à ce concours. M. Albert Royer est à former une équipe qui devrait faire fureur. Il faudra les voir à l'oeuvre.

\$800.00 COURSES DE CHEVAUX SOUS HARNAIS AU PARC \$800.00

TROIS GRANDES CLASSES:

Classe 2.27, Trot et Amble\$200.00
Classe Classifiée, Trot et Amble\$250.00
Free-For-All, Trot et Amble\$350.00

Bourses offertes sans déduction

VENEZ VOIR LES MEILLEURS

CHEVAUX DE LA PROVINCE

- Des épreuves inoubliables
- Un total de bourses de \$800.00
- Un meeting sans égal

AUTRES ATTRACTIONS

- Courses à pieds pour enfants
- Courses à pieds pour hommes
- Courses à pieds pour fillettes
- Courses à obstacles pour tous
- Courses pour hommes gras
- Courses en bicyclette 1/2 mille
- Courses en bicyclette 1 mille
- Courses en bicyclette FREE-FOR-ALL

Un magnifique prix de présence

EN SOIREE

Un grand programme de variétés comprenant des numéros jamais présentés à Valleyfield

Activités nombreuses du Rotary

Rapport pour la dernière année fiscale présenté par M. Emmons McDonald lors de la dernière assemblée — Assistance aux pauvres, travail d'ensemble, livres à la bibliothèque

Au cours de la réunion régulière de Club Rotary de Valleyfield qui eut lieu lundi midi dernier le président sortant de charge, M. Emmons McDonald, présenta un rapport détaillé des activités de cette organisation au cours de 1947-48.

Ce rapport indique clairement que les rotariens, sous la direction de M. McDonald, ont accompli un beau travail humanitaire dans notre milieu et que les membres n'ont pas hésité de donner leur temps et leur concours pour bien remplir les devoirs d'un club Rotary.

M. McDonald expliqua au début de ses remarques que le Club Rotary de Valleyfield fit ses débits les 7 et 8 juillet dernier avec 28 membres et qu'aujourd'hui 42 citoyens de Valleyfield faisaient partie de cette organisation. Deux membres seulement, dit-il, quittèrent notre club au cours des derniers douze mois et ceci à cause d'un déménagement en dehors de Valleyfield.

Au sujet de l'assistance aux réunions, M. McDonald déclara que la meilleure moyenne a été établie avec 90.8% et la plus basse 79.4%

avec une moyenne de 83.7% pour onze mois. Le Club Rotary présenta une banque de sang aux autorités de l'Hotel-Dieu qui a été utilisée 78 fois à date. On a aussi remis un haut-parleur aux cadets de l'école de Bellerive et des accessoires pour jouer au hockey à l'équipe Junior B. Des paniers de friandises et autres aliments furent distribués aux familles nécessiteuses à Valleyfield et un système de haut-parleur a été donné aux Teens-N-Twenties. Le Rotary donna aussi des prix pour les meilleures compétitions sur la Prévention des Incendies. Des écussons pour les meilleures ventes des Timbres de Noël ont été aussi données par les Rotariens locaux. Les autres dons: équipement et accessoires à désirer, des leçons de chant à un enfant qui promettait beaucoup.

Dr John McDonald opéra 15 personnes pour les amygdales gratuitement et le Dr O. E. Caza en fit autant pour six cas. M. McDonald remercia d'une façon spéciale le Dr Lorenzo DeGranpré qui administra gratuitement l'anesthésie à ces patients. Le président remercia aussi le Dr J. A. Patenaude et Mme Gaspard Crépin qui avaient attiré l'attention du Rotary lorsqu'il s'agissait de personnes dans le besoin.

Les dépenses totales de ces gestes se chiffrent à \$2345.00

Camaraderie
Dans le domaine de la camaraderie il y eut plusieurs réunions intimes et ce comité accuse un profit en dépit des nombreuses dépenses en-



M. Emmons McDonald

courses pour assurer la réussite de ces événements.

M. McDonald remercia d'une façon particulière M. Maurice Nicholson, Dr Gilles Amiot, Arthur Sullivan, Arthur Vinet, Armand Clairmont et tous les membres en général.

En terminant le président souligna aussi que le Club Rotary remit 600 volumes à la Bibliothèque Municipale au cours de l'année.

M. McDonald demanda aux membres d'appuyer le nouveau président, M. Jules Bouchard et de continuer le beau travail des rotariens dans notre milieu.

N'OUBLIEZ PAS . . .



A L'EXPOSITION DE VALLEYFIELD EN 1948

COURSES

Courses pour bourses de \$5700. les 11-12-13 et 15 août. Les meilleurs chevaux du Canada et des États-Unis aux prises.

LA MEILLEURE!

Elections à la Chambre de St-Timothée

M. Florian Paiement élu président

Mercredi soir dernier, le 16 juin, avaient lieu les élections de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée. M. Wellie Pouliot, de Beauharnois, agissait comme président d'élections tandis que Me Maurice Perron occupait le poste de secrétaire.

M. Florian paiement fut élu président. Les autres officiers élus sont les suivants: M. Philippe Temblay,

premier vice-président; M. Aldéo Lauzon, deuxième vice-président; MM. Florian Paquette, Marcel Chapentier, Armour Reid, Philippe Perron, Victorin Daoust et Maurice Sauvé, directeurs.

Meloche et Perron
AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

(80-7-'48)

Annoncez dans
La Gazette

Un Syndicat d'Informations Touristiques

Formée par la C. de C. des Jeunes

La Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield annonce cette semaine, la formation d'un Syndicat d'Informations Touristiques. Deux membres de la Chambre seront désignés pour assumer des responsabilités de ce comité.

Les noms de ces deux membres de la Chambre de Valleyfield seront dévoilés la semaine prochaine.

Matches de tir au poignet à Ste-Barbe

A l'Hôtel Legault

Une grande soirée de tir au poignet se déroulera le 3 juillet prochain à l'hôtel Legault à Ste-Barbe.

Le champion de la classe moyen, M. Romuald Courchesne défendra son titre contre Albert Leduc de Valleyfield, fameux aspirant auquel l'on concède quelques chances de l'emporter.

Le match sera disputé à 12 pouces et le vainqueur donnera revanche à 15 pouces. S'il y a détail, le match aura lieu à 13½ pouces.

Il y aura 5 autres combats au cours de cette soirée. Des athlètes de Valleyfield, Ste-Barbe, St-Louis, St-Stanislas et Ormstown se disputeront la victoire.

Pour information, s'adresser à l'organisateur, M. Adélar Legault à Ste-Barbe.

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf le samedi; le soir les lundi et vendredi de 7 à 9h. p.m.

Pour appointment
tél. MA. 4184

3744, rue St-Denis, Montréal

La Cie Leduc Limitée TAXI



UN NOUVEAU SYSTEME

POUR ASSURER UN MEILLEUR SERVICE A NOTRE CLIENTELE

"Radio-Taxi-Téléphone"

LA SEULE INSTALLATION DU GENRE, A VALLEYFIELD, ACTUELLEMENT

Tél. 362 - - - 5 voitures au service du public - - - Tél. 391

Evènement nautique à Beauharnois

Les grandes régates — La fin de semaine des 3 et 4 juillet — Inscriptions nombreuses — Les principaux organisateurs

La fin de semaine des 3 et 4 juillet sera l'une des plus importantes de la saison sportive à Beauharnois; ces deux journées ont été consacrées cette année aux régates annuelles. Disputées sous les auspices du Club Nautique de Beauharnois, ces deux journées de courses sur l'eau seront sanctionnées par la Commodore Boating and Racing Association et les différentes épreuves du samedi et du dimanche grouperont les meilleures embarcations de la province dans les différentes catégories au programme. Les inscriptions ont été reçues durant tout le mois de juin. Dans la course 225, division B, quelques-uns des principaux inscrits à date, comprennent le Kincat de N. Haineault,

de Cornwell, le Maple Leaf de Belleville, Ontario; le Vulcan, de M. Brunelle, de Montréal, auxquels viendront s'ajouter d'autres partants reconnus parmi les meilleurs du Québec et de l'Ontario. Les principaux organisateurs de ces régates sont les membres suivants du Club Nautique de Beauharnois: commodore, A.-R. Turnbull; vice-commodore: Son Honneur le maire H. Roy, de Beauharnois; J.-Albert Leduc et R. Turnbull. Les officiers du club sont: Arthur Caron, président; André Prud'homme, secrétaire; Réal Demers, secrétaire adjoint; Paul Trottier, trésorier; Lorenzo Côté, assistant-secrétaire, et Gérard Allard, directeur.

Réunion de l'association de la soie

L'association canadienne de la soie est devenue l'institut de la soie et de la rayonne, vendredi dernier, par suite d'une résolution adoptée à la 20e réunion annuelle de cette association. Cette décision découle de l'évolution de l'industrie canadienne des textiles, surtout depuis la guerre, alors que la rayonne s'est avérée un produit beaucoup plus satisfaisant et plus économique que la soie, dans de nombreux domaines.

Les anciens présidents de l'association deviennent ex-officio membres du conseil exécutif de l'institut. Ce sont: MM. W.-P. MacDougall, de Montréal; A.-E. Stewart, de Toronto, et C.-F. Woodward, de St-Catharines, Ont. Les autres membres de l'exécutif sont: MM. E.-E. Staub, de St. Catharines et Valleyfield, et P.-H. Boivin, de Granby, Qué.

Ont été élus présidents de sections: tissus larges, E.-F. King, de Montréal; rayonne filée, Lieut.-Col. W.-G.-E. Aird, de Valleyfield, Qué.; moulinage, W.-V. Holton, de Hamilton, Ont.; teinture, W.-G. McGhie, de St. Catharines, Ont.; tissus étroits, W.-G. Hicks, de Montréal; étiquettes, W.-N. Hancock, de Galt, Ont.; élastique, G.-L. Peart, de Toronto; lacets de chaussures, F.-E. Welch, de Toronto.

LES ADVERSAIRES DANS HUNTINGDON



M. JOHN-GILLIS RENNIE **M. ERLE C. MARTIN**
Les électeurs et électrices du comté de Huntingdon auront le privilège de se choisir un représentant officiel à Québec lors des prochaines élections provinciales. M. John Gillis Rennie, député sortant de charge, sera le candidat officiel de l'Union Nationale. Au cours d'une convention libérale tenue à Huntingdon jeudi dernier, Me Erle C. Martin, avocat et secrétaire de la ville de Huntingdon, a accepté de briguer les suffrages pour le parti libéral dans cette circonscription électorale. On déclare que la lutte sera très contestée dans Huntingdon entre MM. Rennie et Martin.

MACHINE SHOP

REPARATIONS GENERALES

SPECIALITE: Engrenage

Ouvrage Garanti

SAUVE & DESJEAN

185B, Victoria VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 468-M

31-7-48

Buvez un Pepsi

... aujourd'hui et tous les jours! Il constitue un véritable régal en tout temps. Quand vous avez soif, ou pour rendre encore plus agréable un moment de détente, buvez un Pepsi. Dans la bouteille de 12 onces, vous obtenez plus pour votre argent.

"Pepsi-Cola" et "Pepsi" sont les marques enregistrées de la Canadiana de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited.

LUTTE

à l'Aréna de Valleyfield

Dimanche, le 27 juin 1948

à 8.30 heures précises

FINAL

2 dans 3

Pour le trophée de \$500.

JACQUES LAROSE	vs.	TIGER DELISLE
GRAND SPECIAL DE BOXE		
RALPH WALTON	5 rondes vs	JEAN PAUL OUMET
COMBAT PAR EQUIPES		
BOB LORTIE	vs.	JERRY LANGFORD
PAUL LORTIE		DON KINDRED
LEO LEMAY	1 chute à finir vs.	JEAN LATREILLE
ALBERT LEMAY	1 chute à finir vs.	GEORGES DESPAROIS

Pour réservations sur semaine, appelez 1560-R

4 Générations de femmes faibles

ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

IRRÉGULARITÉ	MANQUE D'APPÉTIT,	SYMPTÔMES OU CONSÉ-
NERVOSITÉ,	TROUBLES FÉMININS,	QUENCES DE L'ANÉMIE
FAIBLESSE		
PÂLEUR		

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

CIE CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE CTEE, 1566, RUE ST-DENIS, MONTREAL 18.

VARIÉTÉS THÉÂTRALES

— à —
L'Aréna de Valleyfield

MARDI SOIR PROCHAIN 29 JUIN
à 8.30 heures

VENEZ ENTENDRE VOS ARTISTES PREFERES



Juliette Beliveau



Guy DeCourcy

Les plus grands talents de la scène et de la radio

- Jacques Normand
- Jean-Lord Poissant
- Denise Robin
- Marie-Jeanne Bélanger
- Fred Beckman
- Billy Monroe
- Joseph
- Lola

PRIX D'ADMISSION: Adultes, 50 et 60 sous
Enfants, 25 sous

LA REVUE HAMID A L'EXPOSITION ICI



Par cette photo des acteurs de la Revue de George A. Hamid, qui sera à Valleyfield à l'occasion de la Grande Exposition de notre cité, les citoyens peuvent avoir une petite idée de ce que sera la présentation devant l'estrade. Vrai-

ment tous les spectateurs qui se rendront assister à ce spectacle en auront pour leur argent. Ils ne regretteront pas d'avoir laissé leurs occupations coutumières. Comme on sait notre exposition aura lieu cette les 11, 12, 13, 14 et 15 août.

Grand tournoi entre les membres du club de tennis des Chevaliers de Colomb jeudi

C'est hier soir qu'avait lieu l'ouverture officielle de la Ligue de tennis des Chevaliers de Colomb de Valleyfield. A cette occasion le club des Chevaliers de Colomb recevait la visite du club Moco. Les spectateurs ont pu voir à l'oeuvre deux fameux joueurs locaux dans la personne de MM. Bernard Cadieux et Gerry Philbin. Au moment de mettre sous presse, il nous est impossible d'en connaître les résultats mais tout laissait prévoir des rencontres très contestées.

Comme on pourra le constater, les membres du Club de tennis des Chevaliers de Colomb connaîtront de nombreuses activités au cours de la saison qui vient de commencer.

Jeudi prochain, le 1er juillet, il y aura un grand tournoi entre les

membres du club des Chevaliers de Colomb. On pourra assister à des joutes doubles pour hommes et femmes. Le 4 juillet, le club se rendra à Ville Emard sur l'invitation du club de cet endroit.

Le 10 juillet, les joueurs du club des Chevaliers prendront part à un tournoi au Moco. On pourra voir à l'oeuvre les clubs suivants: Châteauguay, Beauharnois, Huntingdon, Moco et Chevaliers de Colomb. Ces mêmes clubs se rencontreront de nouveau le 7 août prochain dans un autre tournoi qui aura lieu sur le terrain des Chevaliers de Colomb.

On projete également d'organiser d'autres tournois pour le mois d'août. Les endroits suivants seront peut-être visités: Hull, Waterloo et St-Polycarpe.

La Bibliothèque...

suite de la page 3

beau et généreux geste qu'il vient de poser en nous fournissant absolument sans solde, fleurs et terre nécessaires à l'embellissement de notre terrain.

Merci également à M. l'échevin Gagnier président du comité de l'hôtel de ville, au gérant ingénieur M. Lafontaine et à tous nos édiles qui ont abondé dans le même sens en permettant cette réalisation.

J. G. LEHOUX,
bibliothécaire

La Gazette triomphe de la Police, la Shawinigan de la Valley Dyeing et J.O.C. perd

Les porte-couleurs de l'équipe de la Gazette sont parvenus à sortir de la léthargie dans laquelle ils sommeillaient tous depuis cinq joutes pour finalement remporter une victoire bien méritée.

Jeudi soir dernier ils étaient aux prises avec la Force Constabulaire de Valleyfield et ils ont réussi à remporter la victoire au compte de 36 à 18. La joute fut... chaudement disputée bien que le compte final ne semble pas l'indiquer.

Gerry Philbin s'est révélé la sensation de l'année dans le domaine de la ligue des Vétérans en maîtrisant si bien les policiers par ses balles décevantes que ces derniers ne comptèrent que... 18 points. Me Albert Lemieux et Me Albert Leblanc (les deux Albert) forment une superbe combinaison. Le premier évolue au premier but et le second au deuxième.

Les J. C. Lefebvre, A. Lefebvre, Gene Leblanc, Eudore Pilon, René Lacroix, J. M. Théorêt, R. Théorêt, Gérard Léger et R. Mercier firent également du beau travail sur la défensive.

L'étoile de la Police fut sans contredit le lanceur Adélar Haineault, (sous-chef) qui sut maîtriser les frappeurs de La Gazette jusqu'à la cinquième manche alors que son équipe menait au compte de 15 à 10.

Au Parc Sauvé:
Malgré qu'elle ait utilisé deux lanceurs, l'équipe de J. O. Clermont fut complètement déclassée jeudi soir dernier dans une joute régu-

lière qui s'est déroulée au Parc Sauvé. Le compte final fut de 41 à 27.

On ne pourrait cependant terminer ces remarques sans ajouter que l'étoile du J. O. Clermont fut M. Albert Boyer... (il ne fit que 15 erreurs). Dans le même domaine, l'ami Lucien Délisle y alla tout bonnement de 13 (chiffre fatidique).

Le Moco qui a réussi à compter 41 buts, soit le record à date, est toujours installé en première position n'ayant connu qu'une défaite.

Au terrain Moco
C'est au terrain Moco à Bellerive que se déroula la seule joute de vrai... balle-molle. Le compte final fut de 14 à 11 après une manche supplémentaire. La Shawinigan a remporté cette victoire grâce à un magistral coup de circuit de Lucien McSween alors qu'il y avait deux hommes sur les sentiers à la fin de la manche supplémentaire.

Grâce à cette victoire, l'équipe de la Shawinigan s'est maintenue en deuxième place, quatre points de plus que le J. O. Clermont et La Gazette de Valleyfield.

Classement à date

	J. G. P. T.
Police Moco	7 6 1 12
Shawinigan	7 5 2 10
J. O. Clermont	7 3 4 6
La Gazette	7 3 4 6
Police	7 2 5 4
Valley-Dyeing	7 2 5 4

VISITEZ LA...

BIJOUTERIE

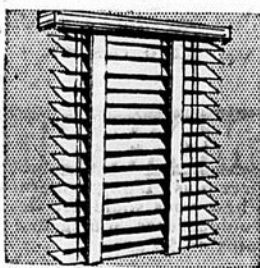
T. A. Laniel, Enrg.

M. J. Félix Laniel, prop.

En vente : les montres

LORIE - MERCURY - ELGIN - ROAMER
12, Nicholson, VALLEYFIELD. Tels.-Bij.: 243 Ré.: 534-J

STORES VENITIENS



C'est cet été que vous installerez ces stores vénitiens dans toutes les fenêtres... surtout celles exposées au soleil de la saison chaude.

SPECIAL
Stores Vénitiens en-Métal
Nous avons également des stores en aluminium et en bois.

NOUS PRENONS LES COMMANDES SUR MESURE

MME F. HOULE, ENRG.

H. LAHAIE, prop.

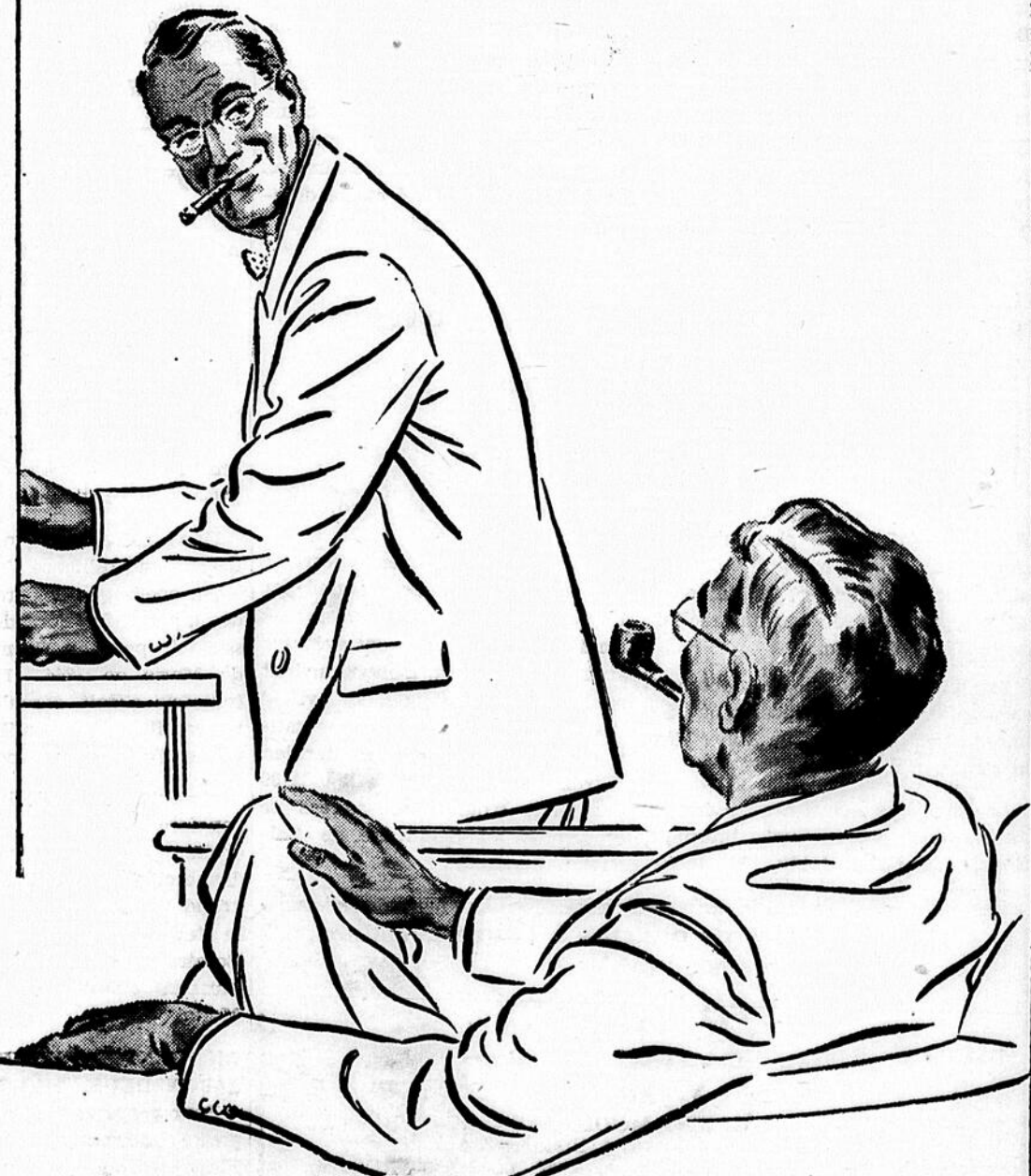
Magasin de coupons — Merceries pour dames

GROS ET DETAIL

171, rue Victoria

Téléphone 749

et maintenant...une **DOW**



BRASSERIE DOW

M. G. Leboeuf est décédé mercredi matin

A la suite d'une longue maladie

C'est avec regret que nous apprenons la mort de M. Georges Leboeuf, citoyen très connu de Valleyfield où durant de nombreuses années il fut un homme d'affaires brillant.

M. Leboeuf s'est éteint doucement mercredi avant-midi dernier à la suite d'une longue maladie.

Le défunt laisse dans le deuil, son épouse, née Besner et quatre enfants dont une fille, Mlle Gaétane et trois fils, Gilles, Yvan et Gérard. Les deux derniers étaient au nombre des finissants au cours classique du Séminaire de Valleyfield cette année.

M. Leboeuf était le frère des abbés Gaétan et Paul Leboeuf ainsi que de l'échevin Adrien



Leboeuf, qui représente le quartier Bellerive.

Les funérailles auront lieu vendredi matin à dix heures en l'église de Notre-Dame de Bellerive. L'inhumation se déroulera immédiatement après au cimetière local.

Nous prions les familles G. Leboeuf de bien vouloir accepter nos plus sincères condoléances.

Candidat de l'Union des Electeurs ici

M. Louis Philippe Bouchard a été choisi à l'unanimité candidat de l'Union des Electeurs dans le comté de Beauharnois au cours d'une convention des membres de l'Union des Electeurs. Cette convention fut tenue sous la présidence de M. Hervé Provencher, organisateur provincial et commandant du comté.

M. Louis Philippe Bouchard, après avoir été dix ans professeur, fut propagandiste pour le journal "Le Droit" d'Ottawa pendant quinze ans. Il fut également propagandiste pour l'Action Catholique de Québec pendant cinq ans. Depuis 1942, M. Bouchard se dépense continuellement pour la cause de la doctrine économique du Crédit Social et de la doctrine politique de l'Union des Electeurs à Drummondville, le 27 juin. Tous les candidats et organisateurs de l'Union des Electeurs seront présents. Le grand rallie-

ment électoral de Drummondville sera irradié par le poste CKAC de 4.30 heures p.m. à 5.30 heures p.m. dimanche prochain.

Communiqué par l'agent d'élections.

Deux camions se frappent rue Victoria

Dommages peu considérables

Deux lourds véhicules se sont frappés sur la rue Victoria de bonne heure mercredi avant-midi dernier. Le premier camion qui était conduit par M. Jean Bissonnette de Orignal, Ont., circulait de l'ouest à l'est sur cette artère et était suivi d'un autre camion semblable.

Arrivé devant l'hôtel Larocque, Bissonnette voulut obliquer vers la droite afin de pouvoir stationner mais le conducteur du deuxième camion ne put éviter le premier et le frappa sur l'ailé droite arrière. Personne ne fut blessé et les dommages furent peu considérables.

Sous les auspices du club Richelieu les Disciples de Massenet viendront ici

La saison des concerts du club Richelieu-Valleyfield s'ouvrira officiellement le 12 octobre prochain alors que les Disciples de Massenet se feront entendre dans un récital de tout premier choix.

Les billets peuvent être obtenus sous séries de trois concerts ou séparément. Ils seront en vente dès la semaine prochaine.

Le deuxième concert sera donné par le ténor de renommée internationale, M. Raoul Jobin. M. Jobin

sera à Valleyfield le 8 novembre, soit un lundi soir.

Le troisième et dernier concert de cette première série sera donné par M. Georges Savaria, pianiste de grand talent conjointement avec une cantatrice de renom. L'on se souvient que M. Savaria donna à Valleyfield talent conjointement avec un concert très goûté l'an dernier. Ce troisième concert aura lieu le 30 novembre. Toutes ces soirées se dérouleront au Séminaire de Valleyfield.

Notes Sociales

Bonne fête à M. Léo Paul Parent, de Ste-Martine; de la part de son épouse, ses deux fillettes, Nicole et Gisèle, de ses parents, M. et Mme Zotique Parent de Ste-Philomène, ainsi que Pauline, Gisèle et Marcel Dufort, également de Ste-Philomène.

Gagnantes du tirage au profit de l'école Rang du Milieu: Mme Albert Cardinal, R.R. No. 1, Valleyfield, est l'heureuse gagnante du centre de table. Mme Philéas Lanthier du Rang du Milieu est l'heureuse gagnante de la plume-réservoir et du crayon automatique.

Baptême

Le 29 mai dernier à Valleyfield, à M. et Mme Gérard St-Onge, née Mariette Chartrand, une fils baptisé le 5 juin en l'église du St-Esprit sous les noms de Frédéric, Pierre, Alexis, Michel, Parrain et marraine, M. et Mme Alexis St-Onge. Porteuse, Mme Lorenzo Chartrand. L'enfant fut baptisé par Monsieur l'abbé Frédéric Amyot, curé de la paroisse du St-Esprit.

Avis spécial à nos abonnés et lecteurs de Châteauguay

Un incident fâcheux s'est déroulé dans les environs de Châteauguay mardi après-midi dernier alors qu'un citoyen de cette paroisse tenta de faire un mauvais parti d'un solliciteur attitré de "La Gazette de Valleyfield".

Nous tenons à répéter que nous prendrons les mesures nécessaires pour éviter des telles accusations fausses à l'avenir, surtout lorsqu'il s'agit de représentants qui sont bel et bien attitrés à nos journaux LA GAZETTE DE VALLEYFIELD ou LE COURRIER.

Avis aux intéressés.

La direction.

UNION NATIONALE

M. ARTHUR LABERGE, citoyen bien connu de Châteauguay, qui briguera les suffrages des électeurs de ce comté sous la bannière de l'Union Nationale lors des élections provinciales du 28 juillet prochain.

Nouvelles Missionnaires

LE JAPON EST CONSACRE AU COEUR DE MARIE

Malgré la pluie 2,000 personnes sont venues à la cathédrale de Tokyo assister à cette cérémonie présidée par Son Excellence Mgr Pierre Doi de Tokyo. Etaient aussi présents S. E. Mgr Paul Marelle, délégué apostolique au Japon, tous les ordinaires de ce pays et plus de 100 prêtres et religieuses.

Dans son allocution Son Excellence Mgr Yoshigoro Taguchi d'Osaka rappela que le premier évêque du Japon, Mgr Forcade, avait consacré le pays au Coeur Immaculé de Marie en 1844. La cérémonie toutefois s'était déroulée à Okinawa car il était impossible à cette époque d'entrer au Japon.

Monseigneur Doi lut l'acte de consécration pendant que la foule abritée sous une véritable mer d'ombrelles l'écoutait dans le plus grand recueillement. La cérémonie se termina par la récitation du Rosaire et quelques cantiques japonais chantés en l'honneur de Marie.

ON VIENT D'OUVRIR AU JAPON DEUX "BOYS' TOWNS"

Pour perpétuer la mémoire du regretté Monseigneur Edward J. Flanagan on vient de fonder au Japon, plus précisément à Kobe et à Sendai deux nouveaux "Boys' Towns".

La distribution des prix spéciaux au Séminaire de Valleyfield jeudi dernier

Les élèves sont maintenant en vacances — Résultat final du travail de l'année — Les prix spéciaux dans les classes du cours classique

Jeudi soir dernier, avait lieu en l'auditorium du Séminaire de Valleyfield la distribution des prix marquant ainsi la fin d'une autre année scolaire. Voici la liste des prix spéciaux qui furent distribués aux élèves du cours classique.

PRIX SPECIAUX EN VERSIFICATION

Prix d'excellence: Prix de \$5.00 offert par M. le Chevalier Raphael Bélanger, I. C.; mérité par Raymond Castonguay.

Instruction religieuse: Premier prix offert par la Banque Provinciale; mérité par Raymond Castonguay.

Second prix offert par M. le Chanoine Deguire; mérité par Clermont Rodrigue.

Langue Française: Prix offert par Granger & Frères, de Montréal; mérité par Raymond Dallaire.

Langue Latine: Prix de \$2.50 offert par M. Henri Langevin, de Valleyfield; mérité par Raymond Castonguay.

Histoire de l'église: Prix offert par M. Charles Cadieux, de Valleyfield; mérité par Gaston Lemieux.

Succès général (2 prix et 7 mention): Prix offert par M. Amble Lemieux, de Saint-Georges de Beauce; mérité par Claude Bergevin.

PRIX SPECIAUX EN METHODE "A"

Prix d'excellence: Prix de \$5.00 offert par M. le Chevalier Dr Elzéar Deguire et Madame Deguire, mérité par Réal Poirier.

Instruction religieuse: Prix de \$2.50 offert par M. l'abbé Aubry, professeur de Méthode, mérité par Gérard Moquin.

Langue française: Prix de \$3.00 offert par les Finissants de 1937, mérité par André Thibault.

Langue grecque: Prix de \$2.50 offert par M. l'abbé Aubry, mérité par Réal Poirier.

Prix spécial succès général (3 prix, 3 mentions honorables): Prix de \$2.50 offert par la maison A. H. Besner, mérité par Florian Monette. Application spéciale au travail: Prix offert par M. Albert Lemieux; mérité par Denis Viau.

PRIX SPECIAUX EN METHODE "B"

Prix d'excellence: Prix de \$5.00 par M. l'architecte J.-Eugène Peron, mérité par Chislain Beauchamp.

Instruction religieuse: Prix de \$3.00 offert par le Préfet des Etudes, mérité par Chislain Beauchamp.

Thème latin: Prix de \$2.50 offert par la maison A. H. Besner, mérité par Ghislain Beauchamp.

Langue anglaise: Prix de \$3.00 offert par les finissants de 1937, mérité par Claude Laframboise.

Mathématiques: Prix offert par le Dr Yvan Brassard; mérité par Jean Lefebvre.

PRIX SPECIAUX EN SYNTAXE

Prix d'excellence: Prix de \$5.00 offert par M. J. Albert, agent, mé-

rité par François Vincent.

Instruction religieuse: Prix de \$2.50 offert par Madame J. Théodore Bélanger, mérité par Jean-Guy Quenneville.

Leçons: Prix de \$2.50 offert par M. J. B. Dionne, de Valleyfield, mérité par Gérard Baillairge.

Langue grecque: Prix spéciaux offerts par M. l'abbé Legault lors d'un concours en grammaire grecque. Un prix a été tiré au sort entre les membres de l'équipe gagnante, dénommée Socrate, et fut obtenu par Georges Provost.

Un prix fut tiré au sort entre les chefs d'équipe, et a été obtenu par Jacques Bissonnette.

PRIX SPECIAUX EN ELEMENTS GRECO-LATINS

Prix d'excellence: Prix de \$5.00 offert par la pharmacie Laroche, mérité par Georges Laberge.

Langue grecque: Prix offert par le professeur, mérité par Gilles Demers.

Langue française: Prix de \$3.00 offert par Madame Adrien Dumouchel, de Châteauguay, mérité par George Laberge.

Mathématiques: Prix de \$2.50 offert par Albert Wallot, de Valleyfield, mérité par Louis Dallaire.

Prix spécial de succès général (4 prix et 4 mentions honorables): Autre prix de \$2.50 offert par Albert Wallot, de Valleyfield, mérité par Rosaire Moreau.

Prix spécial offert par Me Maxime Raymond et accordé à l'élève qui a fait le plus de progrès durant l'année; mérité par Jean-Primeau.

PRIX SPECIAUX EN ELEMENTS-LATINS

Prix d'excellence: Prix de \$5.00 offert par les Finissants du cours classique de 1937; mérité par Jean-Paul Montpetit.

Instruction religieuse: Missel par les même Finissants de 1937, mérité par Serge Abran.

Langue latine: Prix de \$2.00 offert par le dentiste P. Emile Prigent, mérité par Jean-Paul Montpetit.

Leçons: Prix de \$3.00 offert par les même finissants, mérité par Jean-Paul Montpetit.

Grammaire latine: Prix offert par Me Maxime Raymond; mérité par André Dubuc.

PRIX SPECIAUX EN ELEMENTS FRANCAIS

Prix d'excellence: Prix de \$5.00 offert par les Frères du Sacré-Coeur, professeurs au Séminaire, mérité par Richmond Chatel.

Instruction religieuse: Prix de \$2.00 offert par Mme J. O. Clermont, mérité par Marc Desjean.

HÉMORROIDES

Ne souffrez plus! L'onguent antiseptique du Dr. Chase vous soulagera des hémorroides douloureuses. Soulagement prouvé depuis plus de 50 ans.

L'Onguent du Dr. Chase

Pour tous genres de brûleurs à l'huile consultez, sans tarder,
LEO POIRIER
 Agent distributeur des brûleurs
 V - M - P
 ATELIERS MODERNES
 Réparation, nettoyage, installation
 Réparation générale: Moulins à laver, poêles électriques, grille-pain, etc.
 521, Dufferin VALLEYFIELD, P.Q. Tél. 1181-W-4

Lévaull Eng.
 COURTIER D'ASSURANCE AGREE
 ASSURANCES GENERALES
 44, Ste-Cécile, App. 106 Tél. 1707 - J

La Société St-Jean-Baptiste à l'honneur lors du dîner du club Richelieu mercredi

A l'occasion de la fête de la St-Jean-Baptiste qui est célébrée aujourd'hui même dans tous les endroits de l'univers où il y a des canadiens-français, le club Richelieu-Valleyfield s'est fait un devoir de mettre tout spécialement en lumière la Société Nationale des Canadiens-Français en invitant le président de la section Valleyfield à donner une conférence au cours de son di-

ner hebdomadaire mercredi midi. Me Albert Leblanc, président général, fut présenté par M. Roger Simard président de la section-Bellerive. M. Simard ne traça pas une biographie de Me Leblanc mais plutôt, fit ressortir l'homme actif et sincère qu'est le président de la St-Jean Baptiste de Valleyfield. Me Leblanc expliqua que la fête de la St-Jean Baptiste est la fête

Considérons-nous toujours comme des privilégiés de Dieu d'être canadiens-français

Dimanche dernier, lors de la réception mensuelle des Anciens Retraités au sous-sol de la cathédrale, Me Albert Leblanc, président général de la Société St-Jean Baptiste, prononça une intéressante conférence. Me Leblanc avait intitulé sa causerie "La famille et le patriotisme".

Le conférencier débuta en disant que le sujet de sa conférence était deux concepts très importants. Ce sont deux forces morales. La guerre a fait comprendre au monde entier la supériorité des forces morales sur les forces physiques et nous a contraints de reconnaître qu'aucune force morale n'est plus forte que la religion, l'esprit national et la famille.

La famille, de continuer Me Leblanc, est la cellule-mère de toute société. Elle est le fondement de la société-civile et religieuse. Léon XIII dont les encycliques constituent un vrai code de l'ordre social chrétien, il écrit que "la prospérité privée et publique dépend principalement de la constitution de la famille. La société familiale, formée du père, de la mère et de l'enfant, est une société naturelle et une société hiérarchique; la société naturelle est basée sur la nature et est nécessaire à

l'enfant ainsi qu'à la société civile. La société hiérarchique est basée sur l'autorité que les parents ne peuvent abdiquer. Le père est le chef et la tête tandis que la mère est le coeur et le centre. C'est également une société autonome dans son domaine.

Le conférencier donna par la suite une définition du patriotisme en disant que c'était l'amour de la patrie. C'est l'instinct qui nous attache à un coin de la terre. C'est la fierté d'appartenir à un pays en particulier. Nous canadiens-français voilà ce que nous avons comme patrie: dans l'ordre physique, nous avons notre pays, le Canada, notre province, ses terres, ses forêts, ses lacs, ses rivières, ses montagnes son fleuve majestueux, notre foyer, notre ferme, notre commerce; dans l'ordre culturel, nous avons nos institutions: églises, cimetières, couvents, collèges, écoles; notre histoire: nos héros, nos martyrs de la foi et de la patrie, notre langue. Dans l'ordre économique nous ne sommes pas pauvres pour notre âge. En comparaison de notre nombre, nous sommes riches.

Nous sommes catholiques et français, d'ajouter l'orateur. L'église a veillé sur notre berceau. Nous sommes imprégnés de la foi catholique et nos curés nous ont consolés, instruits et conseillés. Nous sommes les héritiers de la France catholique. Notre vocation est de répondre en Amérique la foi catholique. Nous sommes un rayon de la France glorieuse. Nous avons hérité de leur bon sens, de leur solidité de leur persévérance et de leur sens de l'honneur.

Pour terminer le conférencier souligna que la famille se doit d'attiser et d'influencer notre patriotisme. La famille, force morale, peut servir en gardant et transmettant l'amour de ce que nous avons, ce que nous pensons et ce que nous sommes. La famille est un foyer d'influence. Elle a la garde du patriotisme. Elle doit l'éveiller, le développer et le transmettre. C'est un foyer d'éducation religieuse et morale. Elle devrait être une école de patriotisme.

Elle doit enseigner la nécessité de s'enrichir, la valeur de l'argent, l'importance de l'argent et le devoir de l'argent. Elle doit également enseigner la nécessité du sacrifice, l'esprit de travail, l'esprit d'économie et l'esprit de solidarité.

Souhaitons que la famille canadienne française soit pour notre nationalité au point de vue patriotique ce qu'elle a été au point de vue de son objet et de la foi: une inspiration, un guide et un rempart.

Soyons canadiens-français et considérons-nous comme des privilégiés de Dieu d'être nés dans un si beau pays. Car un jour nous sommes appelés à jouer un rôle important.

nationale de tous les canadiens-français du monde. Qu'ils soient en Nouvelle-Angleterre, au nord de l'Ontario où en Louisiane, les canadiens-français où les franco-américains se font partout un devoir de fêter dignement cet événement. La fête de la St-Jean est un jour de joie, expliqua le conférencier. Un jour de joie au cours duquel nous assistons au feu de la St-Jean, symbole de survivance et d'action. La St-Jean est encore un jour d'union continua le conférencier. Un jour d'union car nous devons faire du jour de la St-Jean, une journée semblable au Jour de l'An. Si nous avons eu quelques petites difficultés avec le voisin, le jour de la St-Jean devrait être employé à remettre chaque chose à sa place. Nous devons également sous gagner l'amitié des autres peuples quels qu'ils soient.

Jour de Traditions également car cette fête est la fête du peuple canadien-français. C'est lui qui à l'origine de la Nouvelle-France opta pour ce jour du 24 juin et c'est encore lui de nos jours qui bat la marche.

Jour d'Inventaire car en ce jour il nous faut s'arrêter un moment et jeter un coup d'oeil en arrière afin de se rendre compte où l'on en est. Nous devons être fiers du chemin parcouru et se montrer très optimistes devant l'avenir. Finies ces heures d'incertitudes où ces heures au cours desquelles certains conférenciers se plaisaient à faire ressortir nos tares et nos défauts. Allons de l'avant avec confiance.

Le conférencier termina ses remarques sur cette note d'optimiste et en invitant toute la population de Valleyfield de prendre une part active aux différentes organisations qui se dérouleront aujourd'hui même.

Me Albert Lemieux remercia le conférencier au nom de tous les membres du club en relevant les principaux points de la conférence de Me. Leblanc et en le félicitant de l'optimiste dont il fait preuve. En terminant, Me Lemieux souligna quelques unes des principales qualités du président de la St-Jean Baptiste de Valleyfield qualités qui en font un homme actif, plein d'ardeur et d'optimiste.

Nombreux trophées pour les concours de pigeons d'argile

Lors du concours de tir aux pigeons d'argile de lundi soir, le 14 juin, M. Alcide Mercier remporta le trophée pour les levées simples, tandis que M. Roméo Beaudin gagnait celui des levées doubles. Les gagnants reçurent, en plus de leur trophée, chacun une boîte de cartouches, don de MM. Aquin et Pinard, de Montréal.

Dimanche dernier, le 20 juin, quatre trophées étaient en jeu et furent gagnés ainsi: M. Maurice Véber, pour les levées simples; M. Oscar Gendron, pour les levées doubles; M. Albertus Hébert, pour le tir "à la bécassine", et M. Rosario Viau pour la classe B. Tous ces concurrents reçurent aussi une boîte de cartouches, don de MM. Aquin et Pinard.

Le prochain concours aura lieu lundi soir, le 28 juin. Les tireurs prendront note qu'il n'y a pas de concours le dimanche, 4 juillet; celui-ci aura lieu le lendemain soir, lundi, 5 juillet, et le suivant sera tenu le dimanche, 11 juillet.

Annoncez dans
La Gazette

Réservez

Samedi et Dimanche les 17-18 JUILLET, 1948

pour les



REGATES de VALLEYFIELD

Pour le championnat des yachts à moteur de la province de Québec. Les régates de Valleyfield sont les seules sanctionnées par l'American Power Boat Association dans cette province.

ACHETEZ UN "TAG"

En achetant un "Tag" vous encouragerez le Club Nautique qui risque \$5,000 en organisant ces régates. Ce "Tag" vous donnera aussi une chance de gagner le réfrigérateur électrique de \$350. qui sera tiré au sort

dimanche soir, le 18 juillet,

au

PARC SAUVÉ

Les régates de Valleyfield sont
L'ÉVÉNEMENT AQUATIQUE PAR EXCELLENCE

Vente et Service DE PROPULSEURS

Les vacances sont beaucoup plus agréables quand vous avez un Johnson Sea-Horse sûr et doux à votre disposition. Nous avons des Johnson neufs et des modèles remis à neuf par des spécialistes... et toutes les facilités du service Johnson autorisé aussi! Des techniciens formés à l'usine feront la vérification et la mise au point de votre propulseur afin qu'il soit en parfait état de fonctionnement pour l'été qui s'en vient. Venez nous voir AUJOURD'HUI.



JOHNSON SEA-HORSE
OUTBOARD MOTORS

C'est du plaisir pour les vacances

GARAGE HECTOR BOUGIE

485, rue Victoria Valleyfield Tél. 635

Résultats du Festival de la Légion

Samedi après-midi dernier

Voici les noms des gagnants des différentes épreuves qui se sont déroulées samedi après-midi dernier lors du grand Festival de la Légion Canadienne, section Valleyfield.

Des centaines et des centaines d'enfants participèrent aux différentes courses au programme. Voici les gagnants.

Course 75 verges pour filles en dessous de 16 ans: Mlles Verna Mayers et Norma Bartlett, toutes deux étudiantes au Gault Institute. Course de 75 verges pour filles au dessus de 16 ans: Mlles Marian Smith et Norma Bartlett.

Course de 100 verges pour garçons au dessus de 16 ans: Victor Bartlett et Fred Rider du Gault Institute.

Course ouverte en bicyclette, 1 mille: MM. Bertie Stewart et Gilles Laberge.

Epreuve de saut pour garçons de 16 ans et moins: MM. Gérald Butt et Gus McDonald.

Course 100 verges pour les employés des industries: MM. Loyd Taylor de la Merck & Co. Ltd et Raymond Bélanger de Nichols Chemicals Ltd.

Course d'un mille pour garçons de plus de 16 ans: MM. Fred Rider et Alvin Weller.

Epreuve pour lancer de balle pour filles de 16 ans et plus: Mlles Myrna Leslie et Verna Mayers. Mlle Mayers est de Beauharnois.

Epreuve de saut en hauteur pour

filles en dessous de 16 ans: Mlles Beverly Mathers et Verna Mayers.

Course de 75 verges pour garçons en dessous de 13 ans: MM. Charles McDonald et Paul Currie.

Course de 75 verges pour filles en dessous de 13 ans: Mlles Lynne Landers et Catrina Berkich.

Souque à la corde pour employés d'industrie: S. W. & P. Co.

Course de 200 verges pour garçons au dessus de 16 ans: MM. Gérald Butt et Paul Latin.

Course de 50 verges pour garçons de 5 et en dessous: Peter Woodhead et Jimmie Martin.

Course ouverte pour homme: MM. Loyd Taylor et Jackie Carroll.

Course de 220 verges pour garçons de 16 ans et plus: MM. Victor Bartlett et Léo Lecompte.

Course de 50 verges pour filles en dessous de 5 ans: Luce McDonald et Lynne Martin.

Course de 100 verges pour fille en dessous de 16 ans: Mlles Verna Mayers et Norma Bartlett.

Course de 50 verges pour garçons de moins de 7 ans: A. Leboeuf et

André Leduc.

Course de 75 verges pour hommes de plus de 40 ans: MM. Lawrence Nearney et Albert Winter.

Course de 50 verges pour filles en dessous de 7 ans: Connie Egan et Beverley Roberts.

Epreuve de saut pour garçons de 16 ans et plus: MM. Victor Bartlett et Alvin Weller.

Course ouverte pour hommes: 440 verges: MM. Jackie Carroll et Walter Dent.

Course de 50 verges pour garçons de 10 ans et moins: Leonard Roberts et Robert Plette.

Concours de tir pour les Membres de la Légion: MM. Eddie Burgess et Jimmy Bell.

Epreuve de saut en hauteur pour filles de 16 ans et plus: Mlles Betty Muir et Verna Mayers.

Course de 100 verges pour filles en dessous de 13 ans: Mlle Ann L. Landers et Thérèse Monière.

Course de 100 verges pour garçons en dessous de 13 ans: Charles McDonald et Paul Cuerrier.

Course de 880 verges pour gar-

çons de 16 ans et moins: Douglas McKenna et Paul Latin.

Course de 100 verges pour les membres de la Légion: Loyd Taylor et Raymond Bélanger.

Course de 75 verges pour les membres de la Légion âgés de plus de 40 ans: MM. Albert Winters et L. Nearney.

Epreuve de saut pour les garçons de plus de 16 ans: Bud Cronshaw et Victor Bartlett.

Course ouverte de 220 verges pour hommes: Jackie Carroll et Walter Dent.

Course de 50 verges pour les Dames Auxiliaires: Mmes K. Woodhead, E. Robson et A. Butt.

Course ouverte en bicyclette, 3 milles: MM. Alvin Weller et Bernie Stewart.

Concours de tir pour les industries — Mike Riley et Hoag.

Epreuve de saut pour filles de 16 ans et moins: Norma Bartlett et Erna Mayers.

Course de 50 verges pour filles en dessous de 10 ans: Ruth Carson et Faye McCallum.

Epreuve de saut pour filles de plus de 16 ans: Norma Bartlett et Beverley Mathers.

Course de 220 verges pour les membres de la Légion: MM. Leslie Martin et Jimmie Dent.

Course de 440 verges pour les garçons de plus de 16 ans: Fred Rider et Léo Lecompte.

Epreuve de saut en hauteur pour les garçons de plus de 16 ans: G. Bignell, Paul Latin.

Course de 75 verges pour les Dames Auxiliaires: Mme J. Martin, K. Woodhead, A. Ton.

Course ouverte pour homme, 1 mille: Jackie Carroll et Walter Dent.

Cours à relais de 440 verges pour garçons de moins de 13 ans: Gault Institute et l'école de Beauharnois.

Course à relais de 440 verges pour filles en dessous de 13 ans: Gault Institut et Beauharnois.

Course à relais de 440 verges pour garçons ayant plus que 16 ans: Gault Institut et Beauharnois.

Courses à relais de 440 verges pour

suite à la page 15



LARGEUR D'ESPRIT = MODÉRATION

La largeur d'esprit nous dispose

a admettre le point de vue des autres . . .

à entendre les choses à leur manière . . .

à toujours tenir compte de leurs façons de voir.

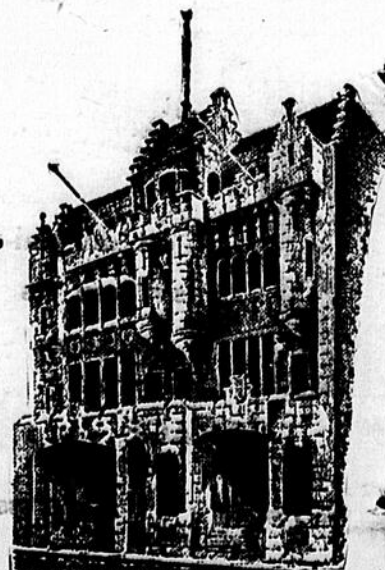
C'est le secret du bon accord entre les hommes. Parce que la largeur d'esprit nous amène à parler et à agir en vue du bien commun.

La largeur d'esprit est un des traits de caractère les plus heureux du Canadien; c'est elle qui nous porte à choisir le moyen terme en toutes choses; elle contribue, par conséquent, à nous donner le goût de la mesure dans nos pensées, dans nos dépenses, dans nos divertissements, dans l'usage que nous faisons du whisky.

La largeur d'esprit nous confirme dans la pratique de la modération, parce que celle-ci n'est pas avantageuse seulement pour nous: elle l'est aussi pour nos familles et pour la collectivité, pour le pays tout entier.

*Les hommes qui pensent à demain
observent aujourd'hui la modération!*

LA MAISON SEAGRAM



FOUR-
RURES
de
Qualité
Beau style
d'un
fini soigné
Voyez:



215, rue Victoria
Tel. 71

VALLEYFIELD, P.Q.

Choisissez
POUR VOS
VACANCES

un beau voyage par chemin de fer
ou combiné chemin de fer-bateau

Montréal

Toronto

Chutes Niagara

Les Grands Lacs

l'Ouest Canadien

Winnipeg, Regina, Saskatoon, Cal-
gary, Banff, Lac Louise, etc.

La Côte du Pacifique

Vancouver, Victoria

Renseignements complets sur
demande

W.-J. Shannon, Agent
52, rue St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD, P.Q.

Canadien

Qualité sans Egale
THÉ ET CAFÉ
"SALADA"

**25ième anniversaire de
fondation de l'Institut de
Notre-Dame de Bon Conseil**

Une grande soirée rappelle cet évènement à Valleyfield — Sous la présidence de S.E. Mgr J.-A. Langlois — Présentation d'un film

A Montréal, le 26 avril 1948, à la Maison-Mère des religieuses de l'Institut de Notre-Dame du Bon Conseil, d'imposantes fêtes réunissaient outre les dignitaires et membres du clergé, les parents, bienfaiteurs et amis les religieuses à l'occasion du 25ième anniversaire de la fondation de leur Institut.

Ce jubilé d'Argent ne passa pas inaperçu à Valleyfield. Le 14 juin, les Soeurs des Saints Noms de Jesus et de Marie mettaient généreusement la salle à la disposition du public. Une assistance nombreuse et sympathique donna à cette soirée un caractère de fête de famille. Son

Excellence Mgr A. Langlois présidait. Monsieur le Curé A. Patenaude dans une courte allocution présenta Mère Marie Gérin-Lajoie fondatrice et Supérieure Générale de l'Institut. Puis on donna le film illustrant les différentes maisons et oeuvres. Les commentaires étaient donnés par Mère Marie Gérin-Lajoie. Il y eut un moment d'intérêt bien naturel à la présentation de la mission de Valleyfield. Enfin, Mgr A. Langlois avec une éloquence tout apostolique, adressa la parole et formula les vœux. Une prière chantée à Notre-Dame du Bon Conseil par les élèves du Couvent termina la veillée.

**On fêta M. J.
G. Tremblay
à St-Stanislas**

Soirée inoubliable

(St-Stanislas D.N.C.) Vendredi soir dernier avait lieu en la salle paroissiale une grande fête en l'honneur des vingt-cinq années d'enseignement de M. Tremblay. Ce soir-là commémorait une double fête pour M. Tremblay, celui aussi de ses vingt-cinq ans de vie conjugale. Il était fête par un groupe de l'Ecole qui ont su remplir un très beau programme.

Une gentille adresse fut lue par Jeannine Daigneault ainsi qu'une bourse accompagnée d'un cabaret d'argent fut présentée à M. Tremblay par Michelle Montpetit. Une

très jolie gerbe de fleurs fut présentée à Mme Tremblay par Cécile Girouard, cadeau du "Cercle Hélène Boulé."

Voici le programme de cette magnifique soirée.

Cantate: Le Carillon par les élèves de l'Ecole; le parapluie: par lise Himbeault; La Fée des fleurs, scénette, par Claudette Longtin, Andrée Théoret, Céline Vaudrin, Luëtte Viau, Estelle Monpetit et Lise Gendron.

La grève est remise, scénette, par Pauline Degré, Armande Bourcier, Monique Legault, Adrien Malboeuf, André Gagnier et Roland Léger. Chant: les soirées de Québec par Mlles Thérèse et Marguerite Brosseau, Ghislaine Daoust, Thérèse Vaudrin, MM. Marcel et Robert Tremblay. Récitation: Je suis né un dimanche par Claude Chayer. Chant: Cécilia par Mlles Annette Huot, Rachel Sauvé et Marie Marthe Montpetit. Déclamation: Roman

**M. Honoré Mercier sera le
candidat officiel du parti
libéral pour Châteauguay**

Convention à Ste-Martine samedi soir dernier — "Avec les libéraux au pouvoir, le comté de Châteauguay aura sa juste part"

Lors de la convention libérale, tenue samedi soir dernier en la salle de la St-Jean Baptiste, à Ste-Martine, M. Honoré Mercier, qui

était député de Châteauguay à Québec lors des dernières quatre années, a été choisi à l'unanimité candidat officiel du parti libéral pour le comté de Châteauguay pour les élections du 28 juillet prochain.

A cette convention l'on remarquait la présence de M. Roch Pinaud, député fédéral de Chambly; M. Lionel Ross, député du comté de Verdun, et M. Donald E. Black, député fédéral pour le comté Châteauguay-Huntingdon.

L'assemblée était sous la présidence de M. Adrien Beaulieu, de Ormstown, président de l'Association Libérale du comté de Châteauguay.

Devant une salle comble, M.

Honoré Mercier déclara qu'avec "Les libéraux au pouvoir, le comté de Châteauguay obtiendrait sa juste part des allocations provinciales. Il faut s'unir plus que jamais car les libéraux seront vainqueurs le 28 juillet prochain", termina M. Mercier.



M. HONORE MERCIER

Devant une salle comble, M.

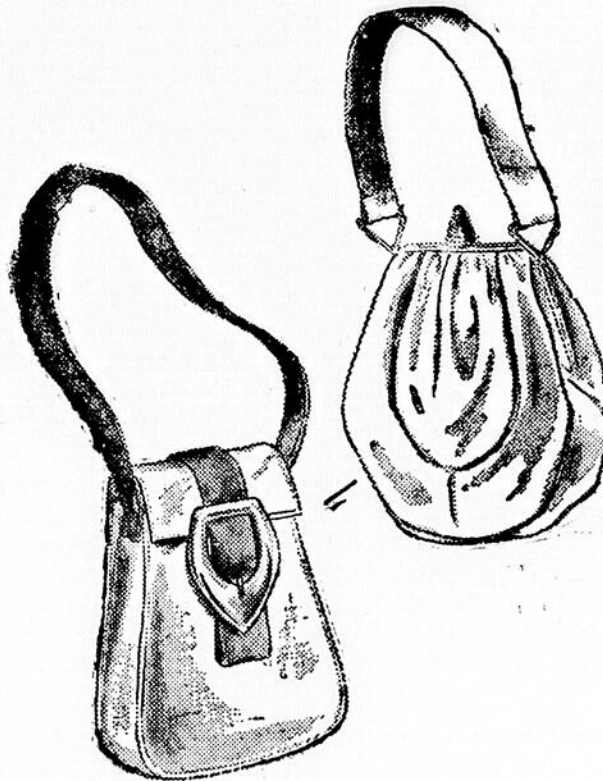
**SPECIAUX POUR LES VACANCES
-- PRIX D'ECONOMIE**

BOURSES BLANCHES

pour dames

Voilà l'occasion Mme de vous procurer une de ces superbes bourses en cuir blanc ou garnies de couleurs.

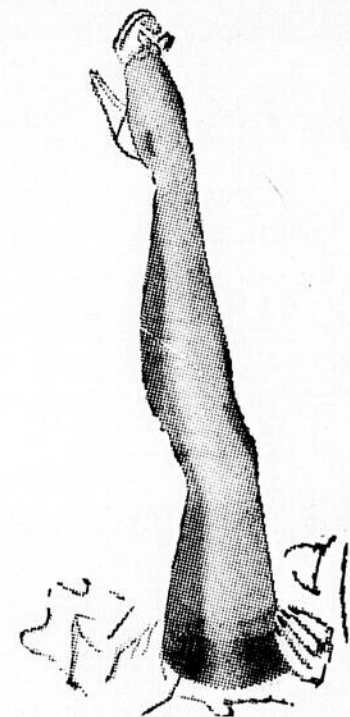
\$4.50 et plus



JOLIS BAS

Bas entièrement façonnés, en nylon pour dames, légèrement défraîchis, valant beaucoup plus que le prix actuel. TROIS JOURS SEULEMENT.

99c



ROBES POUR ENFANTS

Un lot de robes d'enfants en fil, en coton, en taffetas, très légères pour l'été, de 2 à 6 ans.

\$1.99 et \$2.49



BELLES ROBES

Jolies robes en chiffon, en crêpe pour enfants avec garnitures de dentelles ou points d'abelles. SPECIAL POUR CETTE SEMAINE.

\$2.95 et plus



Pour vos
**FRUITS, LEGUMES et
VIANDES FROIDES**
Appelez 1699

Epicier - restaurateur
ROMA CHATIGNY

83, rue Ellice Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU { 9 hrs à 12.00 a.m.
2 hrs à 6.00 p.m.

Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi

71, Ave. Grande-Ile

Téléphone 881

VALLEYFIELD, QUE.

100, rue St-Laurent

Beauharnois

Tél. 327-W

LEDUC & PRIEUR LTEE.

R. BISSONNETTE,
président
237, Victoria

TEL. 108

J.-C. LEDUC,
secrétaire
Valleyfield

.. L'Exposition attirera des foules ..

Le grand événement de l'année — Elle sera ce que les citoyens voudront la faire — Il faut se donner la main pour en faire un véritable triomphe

Cet été, du 11 au 15 août, l'Exposition de Valleyfield, celle de la Venise de la province de Québec, ouvrira ses portes.

Valleyfield renaitra d'une activité fébrile pour saluer ce grand événement de l'année, qui fera l'objet de toutes les préoccupations. La ville sera en liesse pour célébrer pendant 5 jours l'avènement de son Exposition.

Cette fièvre, ces sentiments, ces manifestations, s'expliquent en trois mots: c'est notre Exposition; elle nous appartient véritablement cette Exposition, c'est une organisation dont nous sommes les artisans, les participants et les bénéficiaires.

Elle appartient à Valleyfield, elle est la propriété des citoyens de Valleyfield. Aucune autre organisation étrangère ne pourra lui ravir la place privilégiée que son succès

lui méritera dans le coeur de tous les citoyens.

La grande semaine de l'Exposition s'en vient. Événement par excellence de l'année, pas un citoyen ne peut y rester indifférent.

Or l'Exposition de Valleyfield sera, cette année, et pour les années à venir, exactement ce que les citoyens de la ville voudront la faire; elle sera ce que le civisme intelligent, le patriotisme éclairé de la population la feront: un succès, un triomphe. Parce que tous vont se donner la main pour le réaliser, ce triomphe, parce que tous sont décidés à envahir dès le premier jour et tous veulent prendre part à toutes les manifestations, à toutes les attractions si intéressantes et si variées qui s'y dérouleront.

L'Exposition sera décidément un succès parce que tous s'y donneront rendez-vous.

M. P. Lefebvre est fêté lundi soir

A l'occasion de son mariage célébré ce matin

Environ 100 parents et amis de M. W. Paul Lefebvre marchant et, citoyen avantageusement connu de Huntingdon, se réunissent au St-Francis Rod and Gun Club, à Port-Lewis, lundi soir dernier dans le but

Lemieux & Lafontaine
AVOCATS

Richard Lafontaine, Res.: 32, rue Isabella, Tél. 994.

Albert Lemieux, M.A.L., Bureau: 32, rue Ste-Cécile, Tél. 246; Rés.: 34, rue Ste-Cécile, Tél. 558.

de fêter dignement ce jeune homme à l'occasion de son mariage qui a été célébré ce matin en l'église St-Joseph de Huntingdon.

La soirée débuta par des messages appropriés à l'adresse du héros de la soirée et, un peu plus tard, les directeurs de la Chambre de Commerce des Jeunes de Huntingdon, au nom de toute l'assistance et des invités, présentèrent un briquet Ronson et une valise Gladstone à M. Lefebvre. Ce dernier, en termes choisis, remercia bien sincèrement tous ses nombreux amis qui avaient organisé cette fête intime. M. Lefebvre en profita aussi pour souligner l'esprit de bonne entente qui règne dans notre milieu dans de telles circonstances.

La soirée se termina par chants, danses, récitation, etc.

Le mariage de M. Lefebvre à Mlle Irene Elliott, également de Huntingdon, eut lieu ce matin en l'église St-Joseph de Huntingdon, à 8 heures.

Les directeurs du Beauharn's protestent ici

En marge des joueurs Bessette et Plante

Dans un communiqué remis au journal "Le Courrier", en fin de semaine dernière, les directeurs de l'équipe de baseball Beauharnois Senior déclarent qu' "un joueur de baseball ne peut servir deux maîtres à la fois, le baseball et la balle-molle". Ici apparemment, les directeurs du Beauharnois font allusion aux joueurs Marcel Bessette et Raymond Plante, de Valleyfield qui évoluaient, jusqu'à ces jours derniers, avec le Beauharnois, mais jouaient à la balle molle pour l'équipe de la Canadian Schenley dans la ligue de ball-molle. Industrielle de Valleyfield où ils sont employés régulièrement.

Ce même communiqué ajoute: "C'est donc très regrettable que certaines industries aient la mentalité de ne pas laisser leurs employés libres après leurs heures de travail".

On lit ensuite: "Après une telle démarche, la direction est venue à une décision très déplorable autant pour les joueurs en cours que pour le club lui-même, de congédier certains de ces joueurs."

"Espérons que ces dictateurs auront à prendre une décision plus logique pour aider au sport et au progrès de certains talents de se développer et de se faire valoir tant personnellement que pour la cause du baseball."

Les directeurs du Club Beauharnois Sr., sont mal informés en faisant une telle déclaration. La Canadian Schenley n'est pas une dictature et elle n'a jamais forcé ses employés à travailler après les heures de travail. Nous publions ces déclarations sans la permission

des autorités de cette compagnie mais il est injuste, envers une industrie si progressive et si dévouée envers ses employés, de ne pas faire cette mise-au-point qui s'impose nécessairement dans cette circonstance.

La direction du Club de baseball Beauharnois fait une grave erreur en faisant de telles déclarations er-

ronnées, surtout dans les journaux.

Il est vrai que le communiqué ne mentionne pas les noms des joueurs ni la compagnie "dictatrice" mais elle ne laisse pas beaucoup de doute dans l'imagination de la population. C'est pourquoi nous nommons Marcel Bessette et Raymond Plante et la compagnie Canadian Schenley Limited.

EVENEMENTS IMPORTANTS A VENIR

28 juin—Elections Chambre des Jeunes de Valleyfield

4 juillet—Festival de la Police

17-18 juillet—Régates annuelles de Valleyfield

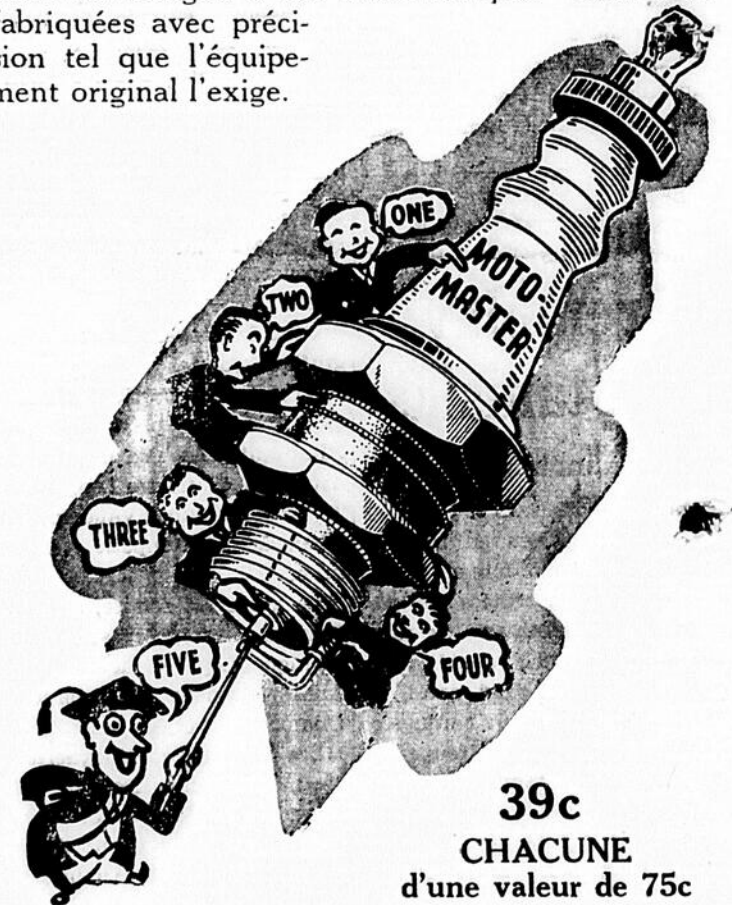
25 juillet—Tournoi de balle-molle à Valleyfield

28 juillet—Elections provinciales

11-12-13-14-15 août—Unique Exposition de Valleyfield organisée par le Club Rotary.

Bougies d'allumage Moto - Master

MOTO-MASTER vous offre des bougies d'allumage d'une qualité supérieure et à un prix qui équivaut à peu près la moitié de ce que vous paierez pour des bougies d'une autre marque. Elles sont fabriquées avec précision tel que l'équipement original l'exige.



39c

CHACUNE
d'une valeur de 75c

Identique à l'équipement original dans tous les détails à l'exception du prix.

5 POINTS DE SUPERIORITE

- 1 — Isolation presque parfaite — pour une meilleure conduite de la chaleur
- 2 — Scellées à la chaleur — aucune perte de compression
- 3 — Enduit enlevé de la porcelaine du bas
- 4 — Electrodes spéciales soudées à l'ensemble
- 5 — Electrodes alliées — pour une meilleure conduite de l'électricité.

CANADIAN TIRE CORP.

ASSOCIATE STORE

29 NICHOLSON ST.
Valleyfield, Que.

Valleyfield Auto Supply

Phone 1235

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials

TELEPHONE 540



Bois et Matériaux
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Enfin Disponible

LA FAMEUSE AUTOMOBILE ANGLAISE DE MARQUE

MORRIS

est actuellement en montre en notre salle d'exposition
40 milles au gallon — De durée remarquable
Dépositaire des pièces authentiques

LIVRAISON IMMEDIATE

VALLEYFIELD SERVICE STATION

27, rue Alexandre

Valleyfield, P.Q.

Téléphone 444
(10-17-24-C)

Les membres de la Chambre Cadette se choisiront un président lundi prochain

Elections de la Chambre de Commerce des Jeunes lundi prochain — Candidats à presque tous les postes — Les membres invités à se rendre en grand nombre

C'est lundi prochain, le 28 juin, qu'aura lieu les élections de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield au cours d'une grande assemblée générale.

Tous les membres de la Chambre Cadette sont donc invités à ne pas manquer cette importante réunion au cours de laquelle ils seront appelés à se choisir de nouveaux officiers pour la prochaine année. On procédera de la même manière que l'an dernier, c'est-à-dire que les membres détermineront le candidat de leur choix par vote secret.

Récemment tous les membres ont reçu des bulletins de présentation pour choisir des candidats aux différents postes. Le secrétaire a commencé à recevoir ces bulletins mais

comme il y en a beaucoup la liste officielle des candidats ne sera pas connue avant la fin de semaine. On prévoit cependant que tous les officiers actuels auront des adversaires.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, les destinées de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield ont été dirigées par les officiers suivants: M. Robert Sauvé, président; M. Adrien Lefebvre, vice-président; M. Eudore Pilon, vice-président; M. Eugène Gougeon, secrétaire; ainsi que par les direc-

teurs, MM. Sylva Martin, Roméo Lefebvre, J. P. Gougeon, René Amyot, Urbain Sauvé, Eric Leduc et Jacques Lapointe. Tous ces membres méritent de sincères félicitations pour leur beau travail en vue de l'avancement de la Chambre Cadette de Valleyfield.

M. A. Daoust réélu président à St-Louis

A la Chambre des Jeunes

M. Alcide Daoust, commerçant bien connu de St-Louis de Gonzague fut réélu à la présidence de la Chambre de Commerce des Jeunes pour un deuxième terme lors des élections annuelles mercredi dernier.

M. Laurent Pilon fut réélu premier vice-président tandis que M. Olier Dansereault fut élu à la deuxième vice-présidence.

Voici les noms des autres officiers. M. Claude Larin, trésorier; M. René Lamanque, secrétaire; Aviceur-Légal, M. Charlemagne Cardinal.

Les directeurs sont MM. Maurice Daoust, Louis Laberge, Camil parent et Amable Lemieux.

Ces élections eurent lieu mercredi soir dernier en la salle des réunions de la Chambre de Commerce de St-Louis de Gonzague.



Les camions de conception avancée

CHEVROLET

sont les seuls à posséder toutes ces caractéristiques de valeur supplémentaire de la suprématie en production...

LA CABINE QUI "RESPIRE"

Seuls les camions de conception avancée ont la cabine qui "respire"! De l'air frais — réchauffé en temps froid — est aspiré et l'air vicié est chassé.*

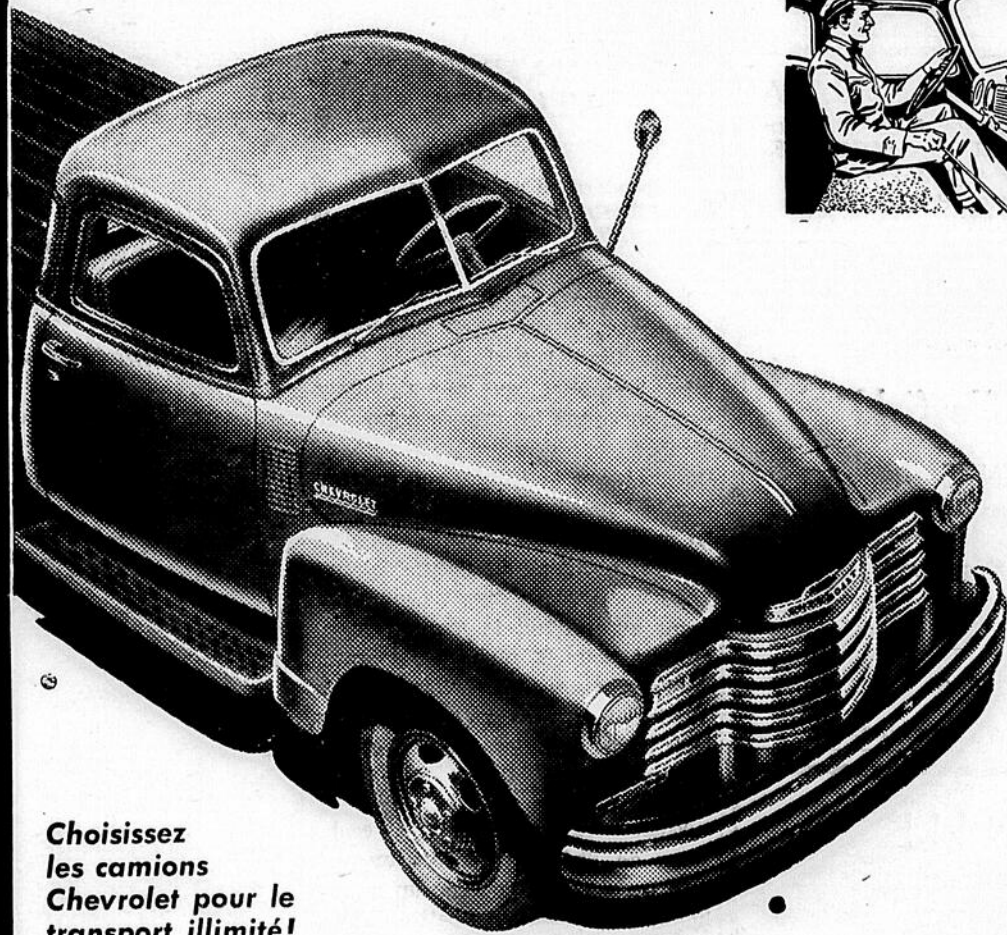
CABINE À MONTANTS FLEXIBLES

La cabine de conception avancée de Chevrolet est montée sur du caoutchouc, amortie contre les chocs de route, la torsion et la vibration!

... y compris ces grandes nouvelles caractéristiques de SERVICE LOURD offertes seulement par les camions de conception avancée:



Des BOÎTES SYNCHROMESH À 4 VITESSES totalement nouvelles, à engrenages en hélice, développées par Chevrolet, donnent un fonctionnement plus rapide, plus facile, plus silencieux et une plus longue durée dans les modèles de service lourd. Le "double débrayage" et le "heur" des engrenages sont pratiquement éliminés. Le changement plus rapide des vitesses favorise un plus haut degré de sûreté sur la route ainsi que le maintien de la vitesse et l'impulsion dans les montées.



Choisissez les camions Chevrolet pour le transport illimité!

Changement de vitesse de conception avancée

Ce nouveau changement de vitesse sur la colonne de direction, dans tous les modèles avec boîte à 3 vitesses, est du type pour camions; il est plus facile et commode pour le conducteur.



Nouveau moteur à soupapes en tête amélioré

Le puissant moteur de camion de Chevrolet, le plus économique du monde pour sa dimension, est maintenant plus durable — son fonctionnement est plus efficace!

Nouveau frein de stationnement à pédale

Voici, dans les modèles de 1/2 et de 3/4 de tonne, une caractéristique de conception avancée qui désencombre le plancher, accroît la sûreté et l'efficacité.



D'autres caractéristiques de cette conception avancée sont: Visibilité tout le tour de la cabine grâce aux fenêtres dans les coins arrière*. La construction tout acier monosoudé. Le grand siège durable et entièrement réglable. Les cadres très durables. Les freins hydrauliques spécialement conçus pour camions. Les freins mécaniques hydrovac (réguliers sur les modèles de 2 tonnes et plus). Les ressorts plus forts, plus durables. La direction à roulement à billes. Les dimensions régulières entre la cabine et l'essieu permettant d'interchanger les carrosseries. Les essieux arrière entièrement flotants, à une et à deux vitesses... et beaucoup d'autres belles caractéristiques.

*Le système de chauffage à air frais et de ventilation et les fenêtres dans les coins arrière sont facultatifs à coût additionnel. CT-448BF



UN PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS

Les camions les moins chers du domaine populaire

Garage Z. Perron

24, RUE DU MARCHÉ

VALLEYFIELD, P.Q.

Double noyade à Valleyfield

suite de la page 3

administra les derniers Sacrements aux jeunes victimes.

Les membres de la police de Valleyfield et les employés de la compagnie Shawinigan pratiquèrent la respiration artificielle jusqu'à 7.30 heures le soir alors que le docteur Claude St-Onge, qui était sur les lieux depuis 4.30 heures, constata que la mort avait fait son oeuvre. Dr Aimé Leduc qui était sur les lieux prodigua aussi ses soins aux victimes avant de quitter la plage pour se rendre à la demeure de M. Callhier.

Vers huit heures lundi soir, l'ambulance de M. Armand Larin vint chercher les cadavres et les transporta à la morgue pour fin d'enquête. Un peu plus tard, le coroner Simon de Beauharnois rendit un verdict de mort accidentelle.

Les dépouilles mortelles furent exposées à la demeure de leurs parents, 67, rue Wilfrid. Le service funèbre fut chanté mercredi avant-midi, à dix heures, en la Cathédrale de Valleyfield. L'inhumation au cimetière local se déroula immédiatement après les funérailles.

Nos plus vives condoléances à la famille.

Résultats du Festival

suite de la page 12

filles en dessous de 16 ans: Beauharnois et Gault Institut.

Course à relais de 440 verges pour filles de plus de 16 ans: Beauharnois Gault Institut.

Course de 440 verges pour garçons de plus de 16 ans: Gault Institut.

Course à relais pour les Membres de la Légion: 2ième équipe et 1ère équipe.

Courses de 440 verges pour les Industries. S. W. & P. Co. et Nichols Chemicals Ltd.

La personne qui possédait le numéro 992 fut l'heureuse gagnante d'un magnifique prix de présence gracieusement offert par la Légion Canadienne, section de Valleyfield.

Ce grand Festival a remporté un succès éclatant et à la satisfaction de tous les organisateurs.

COURSES A VALLEYFIELD DIMANCHE

Empêchez la CONSTIPATION de ruiner votre santé



Si vous souffrez de constipation vous le faites inutilement. Votre état peut être grandement amélioré. Vous pouvez obtenir une élimination naturelle tous les jours. Vous pouvez être normal. Le secret d'une bonne santé est, en grande partie, une élimination régulière. Essayez le célèbre traitement Fruit-a-tives. Suivez les directions fidèlement. Prenez 3 comprimés au coucher, 1 comprimé 1/2 hr. avant chaque repas pendant 3 jours, puis ensuite 2 au coucher pendant 7 jours. Vous serez surpris de l'amélioration de votre santé. Des milliers de personnes attestent une nouvelle joie de vivre, une nouvelle santé, grâce au traitement prouvé Fruit-a-tives.

FRUIT-A-TIVES

BOXEUR



RALPH WALTON, fameux boxeur noir, qui sera au programme de lutte dimanche prochain, le 27 juin. Il rencontrera le non moins populaire boxeur Jean Paul Oumet dans un combat de 5 rondes.

Leon Forbs, Charmante Volo et Lord Cowl participeront à la classe 2.29 — Une classe 2.24 et un Free-For-All Junior — Bourse de \$500.00 — Pine Ridge Teddy sera à Valleyfield et courra dans le Free-For-All

Dimanche après-midi prochain, aura lieu au terrain de l'Exposition, le deuxième meeting de courses sous harnais sous les auspices du Club de Courses et Sports de Valleyfield. Ce meeting promet beaucoup car depuis la fin de semaine dernière la rivalité existant déjà entre les coursiers de Valleyfield a atteint un nouveau degré.

Leon Forbs, un favori local, s'est classé 5 et 6 dans un stake 2.30 au Richelieu alors que le temps fut de 2.13. Charmante Volo a capturé les deux premières épreuves de la classe 2.30 à Laprairie tandis que Lord Cowl s'est classé 3 et 4. A Malone, Cloud Signal remportait un brillant triomphe en s'assurant les trois épreuves de la classe 2.29.

Ces quatre chevaux seront à Valleyfield dimanche prochain et prendront part à la classe 2.29 pour une bourse de \$150.00. L'on sait que Leon Forbs appartient à M. Gustave Brault de Valleyfield alors que son frère, le docteur Mastaie Brault de Melocheville possède Charmante Volo. Il va sans dire que l'on anticipe une chaude lutte entre ces deux chevaux.

Il y aura deux secondes d'allouées au trotteur dans cette première classe.

Une classe qui promet également beaucoup est le 2.24. Les organisateurs accordent également deux secondes aux trotteurs dans cette classe.

Nous y verrons à l'oeuvre le fameux cheval de Médard Leduc, Victory Dillon qui remportait un

heat haut la main au Richelieu dimanche dernier, Miss Caretaker de M. Arthur Vinet, Patrick Mack de M. Martin de Malone, Ruth Chilcott de M. Edouard Séguin de Rigaud, Miss Easter Trojan de M. Betters de Malone et quelques autres. L'on présume que cette classe courra à une vitesse de 2.14 ou 2.13.

Le clou de la journée cependant sera sans doute le fameux Free-For-All Jr qui mettra aux prises les meilleurs chevaux des comtés environnants.

Nous y verrons Irene Scott, Peter Patch, Pine Ridge Toady, Peter Aubrey et Flight Surgeon. Inutile de rappeler la rivalité qui existe entre ces quatre chevaux qui se sont rencontrés à maintes reprises sans qu'aucun d'eux n'ait réussi à capturer les trois épreuves.

Pine Ridge Toady est le cheval qui battait Peter Patch dimanche dernier à Laprairie. Il appartient à Mme Farnell, également propriétaire de DeGaulle et Blondie the Third.

Ce deuxième meeting sera réellement un spectacle enlevant car les trois classes comptent des chevaux puissants qui ne devraient pas manquer de fournir toute l'attraction nécessaire pour plaire aux spectateurs.

La première course aura lieu à 2.30 heures précises. M. Rolland Mercier agira comme starter.

Le feuilleton de "La Gazette"

LE CHATEAU DE VELOURS

Par Paul Féval

Reproduction autorisée par la Librairie Granger Frères, éditeur des oeuvres de Paul Féval

Les jardins de l'hôtel de Noyal occupaient le revers de ce coteau, unique dans l'enceinte de la capitale bretonne, qui a maintenant pour couronne les grands arbres du Thabor et descend au port de Viarmes, sur la Vilaine, en passant par le Crozco et l'Hôpital Général. La promenade du Thabor était alors l'enclos abbatial de Saint-Melaine. Les constructions diverses, qui couvrent aujourd'hui la montée, manquaient pour la plupart. Des murs de l'enclos au terre-plein de la Motte, il n'y avait que deux ou trois maisons, des champs et des jardins.

Entre l'ancienne abbaye et les murs de l'hôtel s'étendait un terrain nu et sablonneux où un pauvre homme avait bâti une petite cabane. Ce pauvre homme était de sa profession danseur de corde. Les gens de Rennes ne le connaissaient que sous le nom de Malbrouk.

Il était jeune, robuste et beau de cette rude beauté qui surprend parfois le coeur des femmes. Une lingère de Rennes, veuve, aisée, jeune encore, et mère d'un petit garçon, s'était éprise de lui et l'avait épousé. Malgré cette union, on continuait à l'appeler la Chaumel, du nom de feu son premier mari.

Son fils, qui pouvait avoir quatorze ans, se nommait Adrien Chaumel, mais Malbrouk lui avait donné le sobriquet de Pichenet. Tout le monde l'appelait Pichenet.

à suivre jeudi

AUX VARIETES THEATRALES LE 29



JACQUES NORMAND, dynamique et fantaisiste chanteur à la radio CKVL, qui sera au programme des variétés théâtrales mardi soir prochain, le 29 juin. Il sera accompagné d'un très grand nombre d'artistes qui rendront ce programme des plus intéressants. Il ne faut pas manquer de voir les variétés théâtrales.

EXAMEN DE LA VUE. Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé - Spécialiste en examen de la vue - Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD. TEL. 4

RETRAITES FERMEES

Villa Sancta Maria, Valleyfield

SOEURS DOMINICAINES

- 1 au 4 juillet — Demoiselles
- 5 au 8 juillet — Auxiliaires du Clergé (Rév. Père Charles Sauvé, O.M.I.)
- 8 au 11 juillet — Etudiantes
- 12 au 15 juillet — Tertiaires
- 15 au 18 juillet — Dames

Cordiale bienvenue à toutes

ATTENTION !!!

pour un

SPAGHETTI ITALIEN

RENDEZ-VOUS AU

RESTAURANT

"Chez Albert"

- Service au comptoir
- Menu varié
- Service à table
- Repas léger
- Fontaine
- Restaurant moderne

Albert Philie, prop.

103, rue du Marché VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 905



3 Bons moyens de préparer des MENUS ÉCONOMIQUES

1. L'ancien régal du Samedi Soir est devenu un plat qui convient pour ainsi dire à n'importe quel repas, n'importe quel jour de la semaine. Les Fèves au Lard, comme les prépare Heinz, représentent un maximum de nourriture moyennant un minimum de dépense.



2. Pour les repas maigres, aucun plat principal n'est plus économique, plus satisfaisant que les Fèves Cuites au Four Heinz, sans viande, à la Sauce tomate... cette délicieuse sauce épicée que seul Heinz peut faire.



3. Pour joindre la variété à l'économie, essayez les Fèves Rognons Rouges Cuites au Four avec Porc Heinz. Sur l'étiquette, vous trouverez une recette réunissant du bifteck passé au hachoir, de l'oignon haché, etc., en un délicieux et nourrissant Chili Con Carne.



FÈVES HEINZ CUITES-OU-FOUR



KODAKS, CAMERAS, etc.

NOUS LOUONS DES CAMERAS "BABY BROWNIE" — \$0.50 PAR JOUR
NOUS DEVELOPPONS ET IMPRIMONS VOS FILMS VOUS GARANTISSANT UN SERVICE DE 8 HEURES

Pharmacie

Salaberry

56, rue ST-LAURENT

Cpt. G. LABROSSE, Licencié en Pharmacie, prop.

TEL: 2080

Les nouvelles en raccourci

Des tables au Parc Sauvé

Les personnes qui se plaisent à remarquer les améliorations qui se font graduellement dans notre ville ont pu voir depuis quelques jours les nouvelles tables en métal installées près du Chalet du Parc Sauvé.

Ces tables seront certainement bien appréciées des citoyens de la ville qui ne peuvent se payer le luxe d'un camp d'été ou encore les frais de transport vers les plages environnantes. On pourrait utiliser ces tables pour la tenue de piqueniques et réunions familiales au grand air dans un endroit des plus intéressants, etc.

Ces achats par les autorités municipales sont certainement bien vus de la population de Valleyfield.

Triste tragédie

La population de Valleyfield a été bouleversée lundi après-midi dernier en apprenant la noyade des frères Cailhier. (Compte-rendu détaillé ailleurs dans cette livraison.) A la famille Cailhier et Cousineau et surtout au père des deux enfants, M. Antonin Cailhier, nous nous unissons à la population en leur offrant nos plus sincères condoléances.

Me Meloche candidat

La nomination de Me Georges-

André Meloche au poste de candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Beauharnois pour les prochaines élections provinciales rencontrera l'approbation de tous les électeurs et électrices qui se proposent d'appuyer le parti de l'hon. Duplessis.

Me Meloche est très bien connu partout et ses activités personnelles dans les mouvements organisés lui seront un atout considérable pour le succès de ces élections dans Beauharnois. Il est grand favori pour remporter les honneurs dans notre circonscription électorale.

L'Union des électeurs

M. Jean Grenier, secrétaire de l'Union des Electeurs, annonçait en fin de semaine dernière que M. Ovi-la Bourdon sera le candidat de ce parti dans Châteauguay et M. Arthur Riendeau, cultivateur, à Huntingdon; P. E. Bourdon dans La-prairie-Napierville, et Elzéar St-Denis, dans Vaudreuil-Soulanges.

Chez les libéraux

Le parti libéral dans Beauharnois n'est pas encore organisé de façon à choisir son candidat officiel (mardi). On mentionne qu'il est probable que M. Louis-Philippe Godbout soit le candidat de l'hon. Godbout ici quel-

Geo. A. Laframboise
assurances générales
Automobile - Vol
Vie - Feu - Accident
Maladie
109a, rue Champlain
Valleyfield
Tél. 1824 (3-10-17-24)

que certains rouges veulent pousser la candidature de M. Robert Cauchon.

Débuts à St-Timothée

Me Meloche fera l'ouverture officielle de sa campagne très prochainement dans son village natal à St-Timothée. Il aura à ses côtés des orateurs de marque qui sont bien connus dans les milieux politiques locaux.

Nos régates en juillet

Les régates des 17 et 18 juillet prochains à Valleyfield attireront une foule considérable. Les meilleurs yachts du Canada et des Etats-Unis seront à Valleyfield, la seule ville dans la province de Québec qui organise des régates sanctionnées par l'American Power Boat Association et pour le championnat de la province de Québec.

Les commodores honoraires cette année sont S. H. le maire, Dr O. E. Caza, MM. Albert Leduc, Gaspard Crépin, Arthur Sullivan, Jacques Malouin, N.P., et Lt. Col. W. G. E. Aird.

La vente des tags commencera au début de juillet sous la direction de M. Gérald Boyer. Ce tag, en plus de permettre au détenteur de prendre part au tirage d'un réfrigérateur électrique, servira de billet d'entrée sur le parc Sauvé le samedi et le dimanche.

A Malone le premier juillet

Plusieurs membres du Club Rotary de Valleyfield se rendront à Malone le premier juillet prochain, jour de la Confédération, les invités du Club Rotary de Malone. Le conférencier invité sera M. Arthur Sullivan, de Valleyfield. M. Sullivan en profitera pour annoncer nos régates et l'exposition de Valleyfield.

Notre exposition

L'exposition de Valleyfield cette année aura lieu les 11-12-13-14 et 15 août. Il y aura plus d'attractions diverses que jamais et toutes les classes seront servies à souhaits. Les exhibits commerciaux, industriels et agricoles ne manqueront pas d'intéresser la population. Il y aura;

midway, vaudeville, courses pour \$5700., et le samedi 14 août Lucky Lott et ses Hell Drivers feront leur apparition au Terrain de l'Exposition.

Tournoi en juillet

Le 25 juillet, au Parc Sauvé, les meilleures équipes de balle-molle du district de Beauharnois se disputeront les honneurs d'un tournoi des

plus intéressants. Organisé par MM. Gérald Boyer, Maurice Mallette et Alfred Soucy, ce 3e tournoi annuel promet un franc succès puisque les organisateurs ont déjà reçu des demandes d'inscription de huit équipes. Pour de plus amples détails s'adresser à M. Gérald Boyer à Valleyfield.



Avant de commander

AUX E.-U. OU OUTRE-MER

... vous vous éviterez des déceptions en vous informant d'avance au Bureau des Douanes si vos achats passeraient aux douanes. Les effets que vous désirez commander sont peut-être soumis aux restrictions sur l'importation imposées par notre gouvernement afin de conserver ses fonds américains.

Soyez prévoyants: avant de placer une commande aux E.-U. ou outre-mer, consultez votre Bureau des Douanes ou écrivez à

La Division du contrôle des importations en temps de crise
Ministère des Finances
Ottawa

CLINIQUE

Une clinique pour personne souffrant de surdité sera tenue tous les mois pour analyse Audimétrique, essai et calibration de l'appareil MAICO.

Il sera aussi possible d'obtenir empreinte d'oreilles pour moules invisibles et boucles d'oreilles.

Consultez votre médecin et si celui-ci vous recommande de porter un appareil, voyez notre technicien,

M. EDMOND J. HARDY,

qui sera au

Château Huntingdon, Huntingdon, Qué.

le troisième jeudi de chaque mois, de midi à neuf heures du soir, et le troisième vendredi de chaque mois, au

Château Salaberry, Valleyfield

de midi à neuf heures du soir.

Pour informations supplémentaires écrivez à

MAICO HEARING SERVICE

1410, rue Stanley Montréal Chambres 718-19

VOS CERTIFICATS D'ÉPARGNE DE GUERRE...

VOUS POUVEZ ENCORE LES GARDER



En achetant des certificats d'épargne de guerre, vous ne songiez pas seulement à hâter la victoire, mais à mettre de l'argent en réserve pour l'avenir.

Pourquoi ne laisseriez-vous pas vos certificats continuer à grossir vos épargnes? Au lieu de les expédier chaque mois à Ottawa, au fur et à mesure de leur échéance, apportez-les à la succursale la plus proche de la B de M. A très peu de frais, nous assurerons leur rachat et nous en déposerons le montant dans un compte d'épargne à votre nom, de façon que cet argent continue à porter intérêt et à augmenter vos réserves pour l'avenir.

BANQUE DE MONTRÉAL



AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

COURSES Sous HARNAIS A VALLEYFIELD

A 2.30 hrs PRECISES AU TERRAIN de L'EXPOSITION

DIMANCHE, 27 juin, 1948

3—CLASSES AU PROGRAMME—3

- Free-For-All\$250.00
- 2.29 trot et amble\$100.00
- 2.24 trot et amble\$150.00

\$500.00 EN BOURSES SANS DEDUCTION

Nouvelle façon d'effectuer les départs

Plus de délais. Départs rapides et sûrs.

Peter Patch, Irene Scott, Pine Ridge Teddy, Paul C. Grattan, Jitterbug, Leon Forbes, Charmante Volo, Neil Grattan, Lord Cowl, Jett Hall, Patricia Volo, Miss Caretaker, Toddeline et plusieurs autres.

CLUB DE COURSES ET SPORTS DE VALLEYFIELD

ADMISSION: \$0.60

Estrade: \$0.25
(Taxes incluses)

Enfants: \$0.25

Apportez vos prescriptions à la

Pharmacie **Salaberry** 56, rue St-Laurent

Cpt. G. LABROSSE, Licencié en Pharmacie, prop.

TEL: 2080

50,000 personnes aux régates

Décès de Mme B. Jeannotte à l'âge de 52 ans

La défunte est inhumée à Côteau-du-Lac

Jeudi dernier est décédée Mme Bruno Jeannotte, née Bourbonnais (Graziella), à l'âge de 52 ans. Elle était la fille du Dr W.-E. Bourbonnais, dentiste au carré Chabollez.

Elle laisse, outre son époux, son fils, André, du noviciat des Pères Blancs; ses filles, Mlles Sabine, Micheline, Françoise, Maryse et Irène-Monique; sa mère, Mme Vve W.-E. Bourbonnais; ses soeurs, Mlles Augustine et Céline Bourbonnais; ses beaux-frères, MM. Joseph-Edouard Jeannotte, notaire, MM. les abbés Adhémar Jeannotte, curé à Vaudreuil Village, et Garcia Jeannotte, curé à St-Etienne de Beauharnois; ses belles-soeurs, Mlles Marie-Ange et Marguerite Jeannotte, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu en l'église Saint-Viateur d'Outremont lundi matin. L'inhumation eut lieu à Côteau-du-Lac.

Plus de 175 yachts se disputeront les honneurs des diverses épreuves — Endroit unique au monde pour des régates — Les commodores honoraires

L'évènement important cette année parmi les sports nautiques sera les grandes régates de Valleyfield qui auront lieu les 17 et 18 juillet prochains. Ce sont les seules régates sanctionnées par l'American Power Boat Association dans la province de Québec et c'est pourquoi les milliers de spectateurs seront certains de voir défiler devant leurs yeux les yachts les plus rapides d'Amérique, tant du Canada que des Etats-Unis.

L'an dernier plus de 125 yachts prirent part active à ces régates et cette année, le Club Nautique de Valleyfield s'attend à ce que plus de 175 yachts participent aux nombreuses épreuves qui composent le programme des régates de Valleyfield. M. Bob Schelling, le président de la région 13, de l'A.P.B.A. nous assurait tout dernièrement que Valleyfield surpassera toutes les régates de ce continent. L'an dernier, l'on classait les régates de Valleyfield comme les troisièmes plus grandes du monde. Ce n'est pas surprenant que plus de 50,000 personnes venues

de tous les coins du Canada et des Etats-Unis assisteront à ce grand évènement nautique.

Valleyfield possède un endroit

unique au monde pour des régates. La magnifique Baie St-François qui longe le Parc Sauvage permet aux spectateurs de suivre toutes les péripéties des nombreuses courses au programme. Un système de Haut-parleurs placés à différents endroits du parc donnent tous les renseignements utiles pour la compréhension des courses.

Au programme l'on pourra voir

courser tous les genres de yachts, runabouts, motogodilles, dans les différentes classes: classes 135, 225, etc. En aucun endroit de la province cette année l'on pourra voir les régates telles que présentées à Valleyfield tant à la quantité des yachts, la haute renommée des propriétaires de yachts, le nombre de courses, le décor naturel du parc suite à la page 20

S.V.P....

Ne montez pas dans les poteaux

qui portent des FILS ÉLECTRIQUES!

Il est très dangereux de grimper dans les poteaux qui portent des fils électriques... Un fil découvert, une défectuosité quelconque du matériel peuvent alors vous causer de graves brûlures, même si les lignes ont été vérifiées avec soin avant d'être mises en usage. Vous risquez votre vie, ou tout au moins de sérieux accidents, quand vous montez dans un poteau du service électrique.

The Shawinigan Water & Power Company

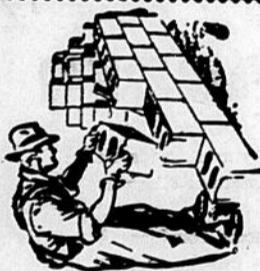
Électricité  Produits Chimiques
GÉNIE CIVIL TRANSPORT CONSTRUCTION



S.V.P....

POUR VOTRE PROTECTION...

Ne montez pas dans les poteaux qui portent des FILS ÉLECTRIQUES



Pour de meilleurs BLOCS EN CIMENT

et aussi pour vos TUYAUX EN CIMENT

de 6" à 36" adressez-vous à

VALLEE CONSTRUCTION

(LIONEL VALLEE, prop.)

Manufacturier

BLOCS et TUYAUX DE CIMENT

Manufacture 324, Chemin Larocque, Tél. 801-W
Résidence 24, Vallée Tél. 787-J

VALLEYFIELD, P.Q.

Eddy Pigeon

J.-I. Pigeon



PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL
9064, La Jeunesse
D'upont 4411

VALLEYFIELD
44, Ste-Cécile
Tél. 145

Programme du Festival de la Police

Nous publions ci-après, le programme complet de l'après-midi du 4 juillet prochain, soit la première partie du Festival de la Police de Valleyfield Incorporée.

- P.M.**
- 2.00 Ouverture par la parade des bicyclettes décorées.
 - 2.10 1ère épreuve, Courses de chevaux, Classe 2.27.
 - 2.20 Courses pour garçons de 8 à 12 ans.
 - 2.25 Courses de Bicyclettes pour novices 1/2 mille.
 - 2.30 1ère épreuve, Courses de chevaux, Classe Classifiée.
 - 2.35 Courses pour fillettes de 8 à 12 ans.
 - 2.40 1ère rencontre de souque à la Corde.
 - 2.50 1ère épreuve, Courses de chevaux, Free For All, Jr.
 - 2.55 Courses à pied pour jeunes filles de 12 à 16 ans.
 - 3.00 Courses à pied, 1 mille, Club-Paquette, Jacques-Cartier Inc.
 - 3.05 Courses de bicyclettes pour débutants, 1/2 mille.
 - 3.10 2ième épreuve, Courses de Chevaux, Classe 2.27.
 - 3.15 Courses à obstacles pour enfants.
 - 3.20 Courses à pieds pour hommes gras.
 - 3.30 2ième épreuve, Courses de chevaux, Classe Classifiée.
 - 3.40 2ième Rencontre de Souque à la Corde.
 - 3.50 2ième épreuve, Courses de chevaux, Classe Free For All, Jr.
 - 3.55 Courses à obstacles pour en-

- fants.
- 4.00
- 4.05 Courses, bicyclettes, amateurs 1 mille.
- 4.10 3ième épreuve, Courses de chevaux, Classe 2.27.
- 4.15 Tirage, d'un prix de présence.
- 4.20 Courses à pied pour Hommes, de toutes Catégories.
- 4.30 3ième épreuve, Courses de chevaux, Classe Classifiée.
- 4.40 3ième Rencontre de souque à la Corde s'il y a lieu.
- 4.45 Courses, de bicyclettes Free For All.
- 4.58 3ième épreuve, Courses de chevaux, Free For All, Jr.
- 4.55
- 5.00 Fin du programme de l'après-midi.
- 8.00 Programme de Variétés (Veau-deville).

Jacques Larose défendra son trophée

le trophée de \$500 — Grand spécial de boxe —
Les deux Lortie contre les deux noirs dans un combat par équipe

Le promoteur Sylvio Samson vient de donner le coup de grâce aux pessimistes qui croyaient que le sport de la lutte à Valleyfield était chose du passé. En effet, le promoteur Samson vient d'enregistrer la plus forte assistance à une soirée de lutte dimanche dernier à l'arena soit une foule évaluée à plus 3,000 personnes.

Tous les combats à l'affiche ont fourni toutes les sensations désirées qui furent des plus applaudis par les spectateurs. Le riche trophée d'une valeur de \$500. de la Chambre de Commerce de Jeunes a été gagné par le populaire athlète canadien-français, Jacques Larose. Ce dernier a dû livrer de dures luttes pour parvenir au but.

Tiger Jim Délisle a été le dernier rival que Larose eut à éliminer dans le tournoi pour le trophée. Les autres concurrents défaits furent Henri Dufresne, Marcel Ouimet, Joe White, Bull Hocoma, Fernand Clermont, et Sam Chuck.

Dans la rencontre finale le lutteur Turc a perdu son combat par disqualification pour excès de rudesse dans son match contre le populaire lutteur égyptien, Sheik Abid. Ce dernier a démontré un grand courage et de magnifiques performances.

Jim "Tiger" Délisle a protesté de toutes ses forces contre la décision de l'arbitre en accusant ce dernier de l'avoir volé pour donner la victoire à Jacques Larose alors qu'il avait les jambes en dehors des cables. Délisle a publiquement en présence du promoteur Sylvio Samson insisté pour que le combat soit continué mais le promoteur a tenu à respecter la décision de l'arbitre en donnant l'assurance à Délisle d'une revanche contre Larose.

Le promoteur Sylvio Samson dans un esprit de justice pour Tiger Délisle n'a pas tardé pour demander à Jacques Larose d'accorder une autre chance à son rival de le rencontrer de nouveau alors que le trophée sera en jeu ce fut immédiatement accepté par Larose qui croit vaincre Délisle une seconde fois assez facilement.

La reprise entre Délisle et Larose pour le trophée de la Chambre de Commerce des jeunes de Valleyfield aura lieu dimanche soir prochain et la rencontre sera de deux de trois à finir. Il y a tout lieu de croire que la bataille sera rude et excitante.

Le programme à l'affiche pour dimanche soir prochain comporte un grand spécial de boxe soit cinq

rondes dans lequel prendront part deux excellents boxeurs; Ralph Walton, athlète de couleur, et Jean-Paul Ouimet frère de Marcel.

Les frères Lortie seront de nouveau les vedettes d'un combat par équipes. Bob et Paul auront à disputer les honneurs du combat contre les noirs; Jerry Langford et Don Kindred.

Deux rencontres d'une chute à finir mettront aux prises Léo Lemay, de Valleyfield, contre Jean Latreille et Albert Lemay, également de Valleyfield, contre Georges Desparois.

HEBERT & LEGAULT

COMPTABLES AGREES
Bureaux:
217, rue Victoria, Valleyfield,
Tél. 1501
10 ouest, St-Jacques, Montréal
Tél. MA. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.
Résidence: 17, Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

J. - M. LAFLEUR

D.E.B.A.
ARCHITECTE
Bureau: 17, rue Nicholson,
Tél. 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile,

POUR ÊTRE HOSPITALIÈRE SERVEZ DU COCA-COLA



Demandez-le d'une façon
ou de l'autre—les deux marques
déposées veulent dire la même chose.

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat
avec Coca-Cola Ltée.

MAJESTIC BOTTLING WORKS

VALLEYFIELD

TEL. 1038



COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?
Adressez-vous à:—

SAUVE & FRERE
Delpha Sauvé, ex-M.P.P. Robert Sauvé, B.A.

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLES
57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.
SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR —
SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS
AVONS LE VENDEUR

* * *

A VENDRE

- Résidence privée rue des Erables
- Fermes et Bâtiments à Huntingdon
- Résidence privée à St-Timothée
- Commerce florissant à Valleyfield
- Résidence privée rue Penon
- Résidence privée Rang du Milieu
- Camps d'été au Buton
- Résidence privée à Ormstown
- Résidence privée rue Montcalm
- Commerce de gazoline à Valleyfield
- Epicerie-restaurant à Valleyfield



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

TEL. 261 VALLEYFIELD

LA CIE.
DION
LIMITÉE

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'ÉPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL

Au VICTORIA
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS

Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

GRATUITEMENT
Faites examiner vos montres

par
YVES GENDREAU
HORLOGER-BIJOUTIER
24, Jacques Cartier Tél. 1807
Valleyfield

REPARATIONS DE TOUTES SORTES
SERVICE GARANTI

GRANDE KERMESSSE A ST-LOUIS DE GONZAGUE

Mardi 20, jeudi 22 et samedi 24 juillet

Organisée par la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Louis-de-Gonzague

M. Gérard Lanctôt réclame la jolie somme de \$80,765

Lundi dernier, Me Sallustre Lavery, c.r., avocat de nombreux internés politiques, a déposé devant la Cour de l'Echiquier plusieurs réclamations au nom de plusieurs personnes qui furent internées dans un camp de concentration en 1940.

Parmi ces réclamations on pouvait remarquer celle de M. Gérard Lanctôt, aujourd'hui de Montréal mais autrefois de Valleyfield. La pétition de droit de M. Lanctôt s'élève au joli montant de \$80,765.

Avec les réclamations déjà produites par Me Lavery au nom d'Aldrien Arcand et quelques-uns de ses principaux lieutenants, le grand total des dommages à être décidés par la Cour de l'Echiquier arrive au chiffre fantastique de \$2,500,000.

Cette affaire de M. Gérard Lanctôt ainsi que celle de tous les autres pétitionnaires, s'instruira en septembre prochain après les vacances judiciaires.

Côte des Neiges à Beauharnois le 26 juin

Sur le terrain du Collège

Samedi soir prochain le 26 juin le Beauharnois Jr. recevra le club Côte des Neiges de la Ligue du parc Atwater dans une partie d'exhibition.

Les nombreux supporters de notre jeune club local auront l'avantage de voir au monticule le jeune lanceur droitier Allan du Côte des Neiges qui il y a quelques jours lançait une partie parfaite sans point ni coup sûr.

Le Beauharnois Jr. qui l'an passé, fit honneur à notre cité s'achemine encore vers d'autres gloires puisque au cours de la partie de mardi dernier le 22 juin il remportait une autre éclatante victoire sur le Outremont dans une joute régulière de la Ligue Montréal Jr. et cette belle victoire remportée au score de 9 à 5 place le Beauharnois en tête de la ligue.

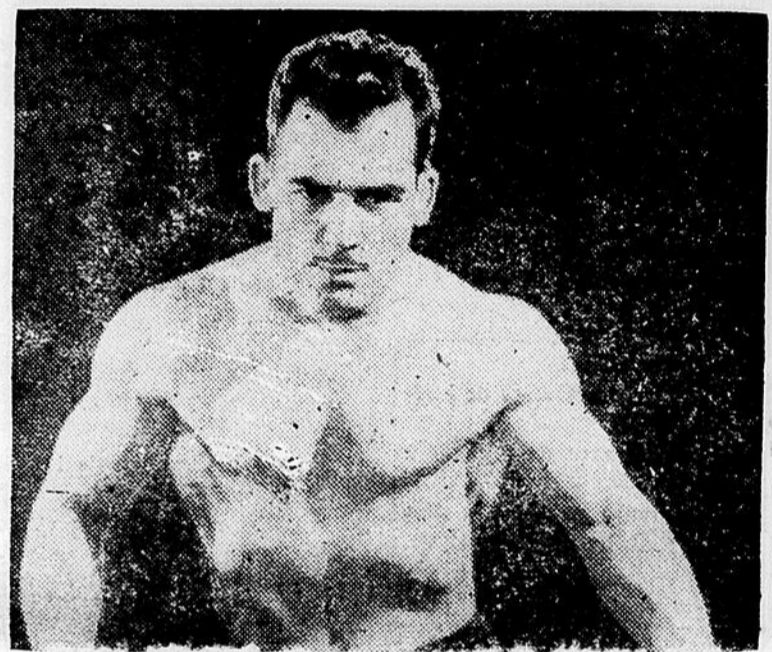
Ce fut une partie de toute beauté et nos jeunes sous l'habile direction du "coach" Rémi Faubert après un déficit de quelques points, remontèrent la côte pour l'emporter finalement au score de 9 à 5.

50,000 person...

suite de la page 18
cours des courses, les jardins fleuris du parc Sauvé où se trouvent les spectateurs et la ponctualité pour les départs des courses.

Voici la liste des commodores honoraires pour les prochaines régates: Son Honneur le Maire O. E. Caza, M. Albert Leduc, M. Gaspard Crépin, Lieut.-Col. W. G. E. Aird, M. Jacques Malouin et M. Arthur Sullivan.

CONTRE JACQUES LAROSE



TIGER DELISLE, n'a pas approuvé la décision de l'arbitre dimanche dernier lorsque ce dernier accorda la victoire à Jacques Larose. Larose remportait ainsi le trophée donné par la Chambre Cadette. Sylvio Samson a réussi à obtenir une autre rencontre entre ces deux gladiateurs pour dimanche prochain. Le vainqueur sera le détenteur du trophée. Il n'est pas nécessaire de dire que cette rencontre suscite un grand intérêt parmi les amateurs.

MEDECIN DE GARDE à Valleyfield

JUN:—		
27 deGrandpré, Dr L.	23, Jacques-Cartier	146
JUILLET:—		
4 Gauthier, Dr G.-E.	23, Ste-Hélène	1426
11 Hébert, Dr J.-L.	38, St-Charles	312
18 Larivière, Dr P.-E.	163, Blvd du Havre	348
25 Leduc, Dr A.	79, Ste-Cécile	803
AOUT:—		
1 St-Onge, Dr C.	187, Salaberry	480
8 Talbot, Dr E.-J.	17, Jacques-Cartier	1639
15 Bourbonnais, Dr E.	53, Gault	701
22 Brassard, Dr Y.	6, Bay	701
29 Dandenault, Dr Y.	66, Wilfrid	599-M
SEPT:—		
5 deGrandpré, Dr L.	23, Jacques-Cartier	146
12 Gauthier, Dr G.-E.	23, Ste-Hélène	1426
19 Hébert, Dr J.-L.	38, St-Charles	312
26 Larivière, Dr P.-E.	163, Blvd. du Havre	348

A. COUILLARD

113, St-Laurent Beauharnois Tél. 307

Vendeur

CAMIONS

International

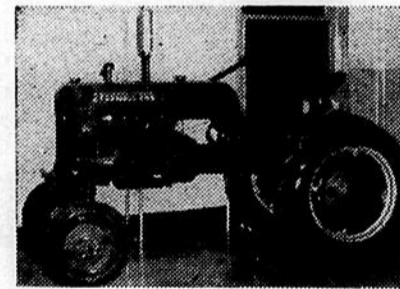
AUTOS

Packard

PNEUS

Morris

Goodyear



Dépositaire des produits
McCormick - Deering
et
Westinghouse

Quand c'est un McCormick-Deering c'est précis, de qualité et de durée. Pour un service prompt et sûr, il faut voir

Arthur Couillard

GRANDE EXCURSION AU CAP-DE-LA-MADELEINE et TROIS-RIVIERES

DIMANCHE 4 JUILLET 1948

A l'occasion du Festival des Fanfares de la Province tenu à ses endroits

Organisée par l'Union Musicale de Salaberry-de-Valleyfield

DEPART: du New-York Central à 6.30 heures a.m.

RETOUR: départ de Trois-Rivières à 11.30 hrs p.m.

PRIX DU BILLET

aller et retour

Adultes: \$5.50

Enfants de 5 à 12 ans \$2.75

BILLETS EN VENTE CHEZ:

Latour & Frère

J.-A. Larin

Daniel Lefebvre

Restaurant Victoria a/s M. Phil. Charette

Pharmacie Aubin

Léo Garand

J.-O.-L. Chartrand